

「人聞心不聞」，「人若心不老」等。文人詩句中也不少例子，如張先《天仙子》詞云：「水調數聲持酒聽，午睡覺來愁未醒」（一）；柳永《雨霖玲》詞云：「一曲離歌兩行淚，最難消、歡娛會裏」（二）。在這些別緒中，出現了一個不能忘卻的——但我們不能說，／悄悄地是別樣的簫笙。

【註釋】

○呂元膺——唐憲宗時曾任刺史、御史中丞、節度使等重要官職。○女牆——史中丞、節度使等重要官職。○女牆——兵士作軍官。
（唐）李肇《唐國史補》
『說明』
軍隊必須服從命令和遵守紀律，才能戰無不勝，攻無不克。兵法面前官兵平等，那隨着爵位依仗權勢有法不依的做法，無異自毀長城。

了，我們就不一一列舉
了解和平掌握漢語
中「同輩反序」詞，對於我們研究漢語的組合，準確理解詞義都是有幫助的。

金寶汽車

現貨左轉
豐田(日本原庄)
五十鈴(日本原庄)
日地格冰箱電
★華星貿易公司0-28
大昌至河青村園

香港業生金車

現貨單平
承開康興

文

智富汽車
現全豐特
貨新左帖
雙全新雙
豐田翻新實
五十鈴

麵包車
旺角洗衣

打火機
精品禮盒重
廠價批發薈
東光洋行上

經濟困難導致政局惡化

尼日利亞昨發生政變

陸軍參謀長出任總統 邊境封鎖交通電訊中斷實施宵禁



尼日利亞總統

【路透社拉各斯二十七日電】尼日利亞昨日發生政變，陸軍參謀長出任總統，邊境封鎖交通電訊中斷實施宵禁。

【路透社拉各斯二十七日電】尼日利亞昨日發生政變，陸軍參謀長出任總統，邊境封鎖交通電訊中斷實施宵禁。

南北朝鮮親屬重聚

平壤提出具體建議

【本報平壤二十七日電】南北朝鮮親屬重聚，平壤提出具體建議。

【本報平壤二十七日電】南北朝鮮親屬重聚，平壤提出具體建議。

美一銀行購報帳目

被罰款二百萬美元

【本報華盛頓二十七日電】美國政府昨日宣佈，對美一銀行購報帳目，被罰款二百萬美元。

【本報華盛頓二十七日電】美國政府昨日宣佈，對美一銀行購報帳目，被罰款二百萬美元。

就彩虹勇士號事件

朗伊要求法國道歉

【本報巴黎二十七日電】就彩虹勇士號事件，朗伊要求法國道歉。

【本報巴黎二十七日電】就彩虹勇士號事件，朗伊要求法國道歉。

日石油業人士分析

渤海可能有油田

【路透社東京二十七日電】日石油業人士分析，渤海可能有油田。

【路透社東京二十七日電】日石油業人士分析，渤海可能有油田。

美國前中央情報局局長

特納談西德叛案

【路透社華盛頓二十七日電】美國前中央情報局局長特納談西德叛案。

【路透社華盛頓二十七日電】美國前中央情報局局長特納談西德叛案。

美國保護主義法案

將迫使負債國賴帳

【路透社華盛頓二十七日電】美國保護主義法案，將迫使負債國賴帳。

【路透社華盛頓二十七日電】美國保護主義法案，將迫使負債國賴帳。

荷蘭破龐大販毒案

毒品價值達九千九百萬元

【路透社阿姆斯特丹二十七日電】荷蘭破龐大販毒案，毒品價值達九千九百萬元。

【路透社阿姆斯特丹二十七日電】荷蘭破龐大販毒案，毒品價值達九千九百萬元。

艦隊街面臨解體威脅

從每日報等報刊談起

【本報記者李維慶】艦隊街面臨解體威脅，從每日報等報刊談起。

【本報記者李維慶】艦隊街面臨解體威脅，從每日報等報刊談起。

中國放寬公民自費出入國

實地考察出國自由

【路透社北京二十七日電】中國放寬公民自費出入國，實地考察出國自由。

【路透社北京二十七日電】中國放寬公民自費出入國，實地考察出國自由。

美越談判

無法舉行

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

法外長啟程訪華

將與華領導人會談

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

印航獲償近億美元

是為航空史上最大巨額保險賠償

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

外意山撞機客航日

起引裂破壁船為疑

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

美越談判

無法舉行

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

法外長啟程訪華

將與華領導人會談

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

印航獲償近億美元

是為航空史上最大巨額保險賠償

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

外意山撞機客航日

起引裂破壁船為疑

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

美越談判

無法舉行

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

法外長啟程訪華

將與華領導人會談

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

印航獲償近億美元

是為航空史上最大巨額保險賠償

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

外意山撞機客航日

起引裂破壁船為疑

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

美越談判

無法舉行

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

法外長啟程訪華

將與華領導人會談

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

印航獲償近億美元

是為航空史上最大巨額保險賠償

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

外意山撞機客航日

起引裂破壁船為疑

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

美越談判

無法舉行

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

法外長啟程訪華

將與華領導人會談

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

印航獲償近億美元

是為航空史上最大巨額保險賠償

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

外意山撞機客航日

起引裂破壁船為疑

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

美越談判

無法舉行

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

【路透社華盛頓二十七日電】美越談判，無法舉行。

法外長啟程訪華

將與華領導人會談

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

【路透社巴黎二十七日電】法外長啟程訪華，將與華領導人會談。

印航獲償近億美元

是為航空史上最大巨額保險賠償

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

【路透社新德里二十七日電】印航獲償近億美元，是為航空史上最大巨額保險賠償。

外意山撞機客航日

起引裂破壁船為疑

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

【路透社羅馬二十七日電】外意山撞機客航日，起引裂破壁船為疑。

姚依林向日本記者透露

中共中央政治局

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

中共中央政治局

姚依林向日本記者透露

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

姚依林向日本記者透露

中共中央政治局

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

中共中央政治局

姚依林向日本記者透露

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

姚依林向日本記者透露

中共中央政治局

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

【路透社北京二十七日電】姚依林向日本記者透露，中共中央政治局。

姚依林向日本記者透露

中共中央政治局將增加年輕委員

【本報北京二十七日電】中共中央政治局委員、書記處書記姚依林，今日上午，在人民大會堂，向日本記者透露，中共中央政治局，將增加年輕委員。

姚依林在會見日本記者時，曾談到，中共中央政治局，將增加年輕委員，這是在黨的十二屆三中全會後，根據中央領導同志的意見，對中央政治局進行調整的結果。

姚依林說，這次調整，將增加一些年輕同志，這不僅有利於黨的領導，而且有利於黨的團結。他強調，這次調整，是根據黨的領導同志的意見進行的，是符合黨的利益的。

姚依林還談到，中共中央政治局，將增加年輕委員，這是在黨的十二屆三中全會後，根據中央領導同志的意見，對中央政治局進行調整的結果。



姚依林向日本記者透露

廣州花園酒店今天全面開業

會慶出將賓嘉千三穗港京

【本報廣州二十七日電】廣州花園酒店，今日上午十時，在廣州花園酒店，舉行隆重開業典禮。當屆嘉賓，包括香港、北京、穗港三地，共有一千三百多人。

花園酒店，位於廣州東路，佔地五萬二千多平方米，建築面積十七萬多平方米。該酒店由廣州花園酒店有限公司經營，是廣州目前規模最大、設備最完善、服務最周到的一家五星级酒店。

花園酒店，設有客房一千二百多間，餐廳、酒吧、健身房、游泳池、桑拿浴室、會議室等。該酒店還設有花園、游泳池、健身房、桑拿浴室、會議室等。



廣州花園酒店外觀

李政道獲獎金

贈蘇州三學生

【本報蘇州二十七日電】美國著名物理學家李政道，今日上午，在蘇州大學，向三位學生頒發獎金。李政道說，這次獎金，是根據他的建議，由蘇州大學撥出的。

李政道說，這次獎金，是根據他的建議，由蘇州大學撥出的。他強調，這次獎金，是根據他的建議，由蘇州大學撥出的。

方毅談論科技立法

要求科技界和立法界推動立法

【本報北京二十七日電】國務院副總理方毅，今日上午，在人民大會堂，向記者談論科技立法問題。方毅說，科技立法，是推動科技發展的重要保障。

方毅說，科技立法，是推動科技發展的重要保障。他強調，科技立法，是推動科技發展的重要保障。

鄧穎超談大連工作

盼把港口工業城優勢發揮出來

【本報大連二十七日電】全國政協副主席鄧穎超，今日上午，在大連市，向記者談論大連工作。鄧穎超說，大連是一個港口工業城，具有得天獨厚的優勢。

鄧穎超說，大連是一個港口工業城，具有得天獨厚的優勢。他強調，大連是一個港口工業城，具有得天獨厚的優勢。

湘黔粵桂喜降大雨

有助促進旱情緩和

【本報北京二十七日電】中國南方，今日上午，出現一場大雨。這場大雨，有助於緩解旱情，促進農業生產。

這場大雨，有助於緩解旱情，促進農業生產。他強調，這場大雨，有助於緩解旱情，促進農業生產。

劉鴻儒談貨幣投放

失控狀況已獲扭轉

【本報北京二十七日電】中國人民銀行副行長劉鴻儒，今日上午，在人民大會堂，向記者談論貨幣投放問題。劉鴻儒說，貨幣投放，是推動經濟發展的重要手段。

劉鴻儒說，貨幣投放，是推動經濟發展的重要手段。他強調，貨幣投放，是推動經濟發展的重要手段。

中美空中交通

將開闢新線

【本報北京二十七日電】中國民航局，今日上午，向記者透露，中美空中交通，將開闢新線。這將有助於促進中美兩國之間的航空交通。

這將有助於促進中美兩國之間的航空交通。他強調，這將有助於促進中美兩國之間的航空交通。

失控狀況已獲扭轉

劉鴻儒談貨幣投放

【本報北京二十七日電】中國人民銀行副行長劉鴻儒，今日上午，在人民大會堂，向記者談論貨幣投放問題。劉鴻儒說，貨幣投放，是推動經濟發展的重要手段。

劉鴻儒說，貨幣投放，是推動經濟發展的重要手段。他強調，貨幣投放，是推動經濟發展的重要手段。

從每日鏡報等報刊談起

本報記者 李維維

從每日鏡報等報刊談起。這是一份關於報刊的評論文章，探討了報刊在社會中的地位和作用。

有助促進旱情緩和

湘黔粵桂喜降大雨

【本報北京二十七日電】中國南方，今日上午，出現一場大雨。這場大雨，有助於緩解旱情，促進農業生產。

這場大雨，有助於緩解旱情，促進農業生產。他強調，這場大雨，有助於緩解旱情，促進農業生產。

CTK珠江旅遊有限公司

千禧道西28號地下 電話5-408796 5-487966

中山、珠海、長江、澳門、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳	\$348
太平、西貢、曼谷、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳	\$628
越南、丹絨、曼谷、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳	\$638
越南、丹絨、曼谷、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳	\$478
桂林五天航空團	\$1790
桂林五天航空團	\$1490
東莞、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳	\$428

新景旅行社

總社：九龍土瓜灣道76A地下(歡喜月酒樓隔鄰) 電話3-347351-3 3-330103-4

分社：九龍長沙灣道北河街143B地下(深水埗地鐵站，新華銀行對面) 電話：3-7298202 3-7291900

越南、丹絨、曼谷、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳	\$688
越南、丹絨、曼谷、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳	\$718
越南、丹絨、曼谷、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳	\$628
越南、丹絨、曼谷、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳、香港、廣州、深圳	\$1338

華錄旅遊貿易公司

香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號 金豐商業大廈1602室 TEL: 5-833093 5-8330185

桂林五天航空團	\$1490
海南島	\$1790
北京	\$1790
香港	\$1790

捷威

開拓國內好享受 勝地何必再神遊

桂林五天航空團	\$1490
海南島	\$1790
北京	\$1790
香港	\$1790

中青旅行社

北京六天直航團	\$4,390.00
華東九天航空團	\$2,990.00
桂林五天航空團	\$1,438.00

北京

早程\$750 來回\$1500

京穗	\$580
京滬	\$550
京港	\$1446

美新團

專業旅遊，誠實可靠

九龍火車團	\$1988
八天火車團	\$1988
八天航空團	\$2488

威皇特平機票

地址：香港德輔道中71號永安集團大廈1806室 電話：2-237142

台北	730
高雄	730
香港	1250

印航獲償近億美元

是為航空史上最大巨額保險賠償

客機在愛爾蘭海墜毀，印航獲償近億美元。這是一篇關於印航飛機失事的報導，報導了印航向保險公司索賠的過程。



今年以來水頭充足 超過同期平均雨量

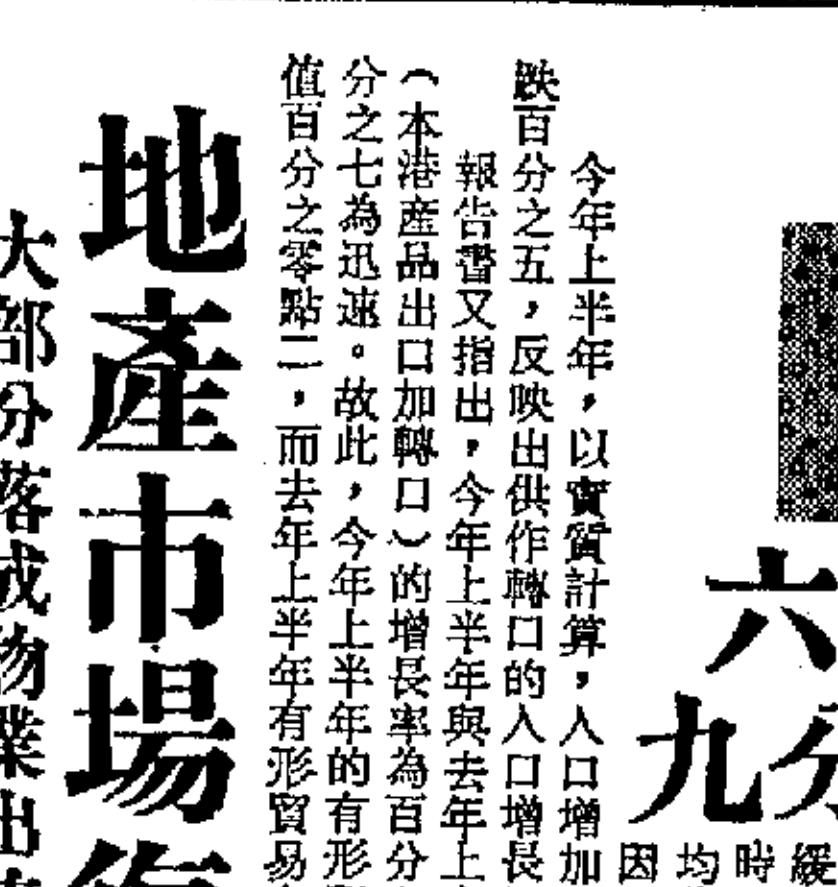
【本報訊】連日大雨，使今年以來水頭充足，超過同期平均雨量。在九龍半島附近，水頭充足，超過同期平均雨量。在九龍半島附近，水頭充足，超過同期平均雨量。在九龍半島附近，水頭充足，超過同期平均雨量。



地產市場復甦

住宅單位價格及租值亦告上升

【本報訊】地產市場復甦，住宅單位價格及租值亦告上升。地產市場復甦，住宅單位價格及租值亦告上升。地產市場復甦，住宅單位價格及租值亦告上升。



地產市場復甦

住宅單位價格及租值亦告上升

【本報訊】地產市場復甦，住宅單位價格及租值亦告上升。地產市場復甦，住宅單位價格及租值亦告上升。地產市場復甦，住宅單位價格及租值亦告上升。

示顯告報濟經年上府港

三成一增值總口出

六分百降下算計質實口出品產

九分百增算計質實品貨口出總

【本報訊】港府昨日發表的經濟報告顯示，今年上半年香港出口總值增加百分之三十一，出口貨品總值增加百分之九十九，出口產品總值下降百分之六十六。報告指出，出口貨品總值增加百分之九十九，出口產品總值下降百分之六十六。報告指出，出口貨品總值增加百分之九十九，出口產品總值下降百分之六十六。

華人港督何時產生

許家屯稱要問英國

【本報訊】新加坡華人社區對港督何時產生，許家屯稱要問英國。許家屯稱要問英國。許家屯稱要問英國。許家屯稱要問英國。

巨石滾下司徒拔道

汽車駛過險被壓扁

【本報訊】司徒拔道，昨日發生一宗意外，一輛汽車駛過險被壓扁。汽車駛過險被壓扁。汽車駛過險被壓扁。汽車駛過險被壓扁。

兩男女被迫飲液體

昏迷中女遭拍裸照

【本報訊】九龍，昨日發生一宗奇案，兩男女被迫飲液體，昏迷中女遭拍裸照。兩男女被迫飲液體，昏迷中女遭拍裸照。兩男女被迫飲液體，昏迷中女遭拍裸照。

馮景禧喪禮

將在港舉行

【本報訊】馮景禧喪禮，將在港舉行。馮景禧喪禮，將在港舉行。馮景禧喪禮，將在港舉行。馮景禧喪禮，將在港舉行。

屯門膠廠被焚

損失貨物約五十萬元

【本報訊】屯門膠廠，昨日發生一宗火警，損失貨物約五十萬元。損失貨物約五十萬元。損失貨物約五十萬元。損失貨物約五十萬元。

澳門政府已放寬限制

為數千人辦理身份證

【本報訊】澳門政府，昨日放寬限制，為數千人辦理身份證。為數千人辦理身份證。為數千人辦理身份證。為數千人辦理身份證。

中環高級寫字樓

馮氏大廈

- 面積由700呎-5,400呎
- 已裝設隔音假天花，地毯及垂直式百葉窗簾等
- 租金相宜
- 即可遷入
- 離地鐵站祇一分鐘
- 面對交易廣場

Delta Realty Co. Ltd.
仲富物業顧問行
3-7238660

馮景禧喪禮

將在港舉行

【本報訊】馮景禧喪禮，將在港舉行。馮景禧喪禮，將在港舉行。馮景禧喪禮，將在港舉行。馮景禧喪禮，將在港舉行。

兩男女被迫飲液體

昏迷中女遭拍裸照

【本報訊】九龍，昨日發生一宗奇案，兩男女被迫飲液體，昏迷中女遭拍裸照。兩男女被迫飲液體，昏迷中女遭拍裸照。兩男女被迫飲液體，昏迷中女遭拍裸照。

馮景禧喪禮

將在港舉行

【本報訊】馮景禧喪禮，將在港舉行。馮景禧喪禮，將在港舉行。馮景禧喪禮，將在港舉行。馮景禧喪禮，將在港舉行。

PLASTICS '85

第二屆塑膠工業展覽會

一九八五年八月二十八日至三十一日
香港展覽中心三樓

本港每年一度的塑膠工業展覽「PLASTICS '85」誠意邀請你蒞臨參觀。各參展商所展銷來自香港、美國、日本、德國、意大利、台灣等地的先進塑料加工機械、輔助生產設備和塑膠原料。

要採購機械設備來增進生產和提高產品質素，這是個最好的機會。敬請蒞臨參觀！

開放時間：
八月二十八日：中午十二時至下午五時三十分（招待商界）
八月二十九日至三十一日：上午十時至下午五時三十分

主辦機構：
工商展覽有限公司
地址：香港灣仔高士打道88號其昌中心四樓
電話：5-756333

本屆開幕

B&I EXHIBITION

公開拍賣

PUBLIC AUCTION

（除非在拍賣前已售出）

承業主命貴重物業出投

1985年8月30日（星期五）下午2時30分於
香港中環德輔道中71號永安集團大廈2403室
本行內將下開物業作一批公開出投

屯門新市鎮地段一二六號
力生大廈

地下8號舖位，二樓全層及
三樓住宅單位A至E連平台
（總建築面積：約32,070平方呎）

此物業於交易清楚後交吉。

查詢詳情請聯絡：
業主代表律師：嚴炳安律師行
香港德輔道中31-37號
中國聯合銀行大廈十二字樓
電話：5-213283

或本拍賣行
5-7909828/215281

衛健明測計師行

皇家特許測量師、地產物業顧問及代理

鳴謝

本公司於昨（二十七日）開業誌慶
承蒙
各界友好同業先進光臨指導
隆情厚誼惠賜多珍
惟以招待未週謹致歉意並謝此
再申謝忱

海湖貿易有限公司 敬啟
一九八五年八月二十八日

鳴謝

本公司於昨（二十七日）開業誌慶
承蒙
各界友好同業先進光臨指導
隆情厚誼惠賜多珍
惟以招待未週謹致歉意並謝此
再申謝忱

海湖貿易有限公司 敬啟
一九八五年八月二十八日

顧客熱烈擁護

大中華表行

多種名表五折

（每表附有廠方保證書）
（定價依正總代理公價）
（定價依正總代理公價）
（定價依正總代理公價）

超值名表大減價天天湧到真正減價絕不取巧 歡迎參觀
地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正
（剪報購表每表再減收十元長期有效）

鳴謝

本公司於昨（二十七日）開業誌慶
承蒙
各界友好同業先進光臨指導
隆情厚誼惠賜多珍
惟以招待未週謹致歉意並謝此
再申謝忱

海湖貿易有限公司 敬啟
一九八五年八月二十八日

亞太區電子會議決議 設立電子資訊通訊網

【本報訊】亞太區電子會議，於昨日在東京舉行，會議中通過設立亞太區電子資訊通訊網，以促進亞太區內各國間的電子資訊交流與合作。

會議中，與會代表一致認為，亞太區電子會議的成立，將有助於加強亞太區內各國間的電子資訊交流與合作，並為亞太區電子資訊的發展奠定基礎。

此外，會議還通過了多項決議，包括加強亞太區內各國間的電子資訊交流與合作，並為亞太區電子資訊的發展奠定基礎。

王寬誠留學貸款 昨舉行考試甄選

【本報訊】王寬誠留學貸款，昨日（廿八日）上午九時，在九龍新城市廣場舉行甄選考試。據悉，此次甄選考試共有約一百名考生參加，由王寬誠基金會主席王寬誠先生主持。

王寬誠先生表示，此次甄選考試的目的是為了選拔優秀的學生，以獲得王寬誠留學貸款，前往海外進修。他希望通過此次甄選，能為社會培養出一批優秀的人才。

甄選考試的內容包括國文、英文、數學及常識等。王寬誠先生表示，此次甄選考試的成績將作為發放貸款的參考依據。

王寬誠基金會主席王寬誠先生表示，此次甄選考試的目的是為了選拔優秀的學生，以獲得王寬誠留學貸款，前往海外進修。他希望通過此次甄選，能為社會培養出一批優秀的人才。

甄選考試的內容包括國文、英文、數學及常識等。王寬誠先生表示，此次甄選考試的成績將作為發放貸款的參考依據。

王寬誠基金會主席王寬誠先生表示，此次甄選考試的目的是為了選拔優秀的學生，以獲得王寬誠留學貸款，前往海外進修。他希望通過此次甄選，能為社會培養出一批優秀的人才。

朱家潛昨主持講座 介紹明清宮中及官員生活

【本報訊】朱家潛先生昨日（廿八日）下午二時，在九龍新城市廣場舉行講座，介紹明清宮中及官員生活。朱先生表示，此次講座的目的在於向公眾介紹明清宮中的歷史及官員的生活情況。

朱家潛先生表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹明清宮中的歷史，第二部分介紹官員的生活情況。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關明清宮中及官員生活的知識。

朱家潛先生表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹明清宮中的歷史，第二部分介紹官員的生活情況。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關明清宮中及官員生活的知識。

朱家潛先生表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹明清宮中的歷史，第二部分介紹官員的生活情況。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關明清宮中及官員生活的知識。

朱家潛先生表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹明清宮中的歷史，第二部分介紹官員的生活情況。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關明清宮中及官員生活的知識。

朱家潛先生表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹明清宮中的歷史，第二部分介紹官員的生活情況。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關明清宮中及官員生活的知識。

傷殘者中央檔案室 為四百人提供就業

【本報訊】傷殘者中央檔案室，昨日（廿八日）下午二時，在九龍新城市廣場舉行講座，介紹傷殘者就業情況。該室表示，此次講座的目的在於向公眾介紹傷殘者就業的現狀及未來發展。

傷殘者中央檔案室表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹傷殘者就業的現狀，第二部分介紹未來發展。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關傷殘者就業的知識。

傷殘者中央檔案室表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹傷殘者就業的現狀，第二部分介紹未來發展。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關傷殘者就業的知識。

傷殘者中央檔案室表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹傷殘者就業的現狀，第二部分介紹未來發展。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關傷殘者就業的知識。

傷殘者中央檔案室表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹傷殘者就業的現狀，第二部分介紹未來發展。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關傷殘者就業的知識。

傷殘者中央檔案室表示，此次講座將分為兩個部分，第一部分介紹傷殘者就業的現狀，第二部分介紹未來發展。他希望通過此次講座，能為公眾提供有關傷殘者就業的知識。

如何使用 IBM 5550 中英文電腦 處理你的 業務

IBM 5550 中英文電腦可配合多種軟件作廣泛的用途，適合你的不同需要。

中文 Multiplan 軟件
中文 Multiplan 軟件可助你處理多項業務，簡便靈活，效率出眾。你只需利用鍵盤輸入資料及數據，即可直接顯示在螢幕上，進行比較及分析，令你在處理會計、財務、銷售、生產、預算等工作時，事半功倍。

中文 Multiplan 軟件
中文 Multiplan 軟件可助你處理多項業務，簡便靈活，效率出眾。你只需利用鍵盤輸入資料及數據，即可直接顯示在螢幕上，進行比較及分析，令你在處理會計、財務、銷售、生產、預算等工作時，事半功倍。

中文 Multiplan 軟件
中文 Multiplan 軟件可助你處理多項業務，簡便靈活，效率出眾。你只需利用鍵盤輸入資料及數據，即可直接顯示在螢幕上，進行比較及分析，令你在處理會計、財務、銷售、生產、預算等工作時，事半功倍。

中文 Multiplan 軟件
中文 Multiplan 軟件可助你處理多項業務，簡便靈活，效率出眾。你只需利用鍵盤輸入資料及數據，即可直接顯示在螢幕上，進行比較及分析，令你在處理會計、財務、銷售、生產、預算等工作時，事半功倍。

“點解 IBM 5550 中英文都咁精通？”

“因為 IBM 5550 是為需要以兩種語文處理業務的人士，特別精心設計的中英文兩用電腦。你可以視乎實際需要，以英文、中文或中英文同時操作，辦事更加方便，效率更高。

IBM 5550 具有完備的功能，足以身兼數職。它是出色的商業或個人電腦，可配合各式軟件以中英文同時處理資料檔案、會計收支、點存訂購、營業統計等廣泛業務。

它又是精確敏銳的中文文字處理機，能以繁體字或簡體字編寫文件，並可自創及儲存新字，應付特殊之需。

用作英文文字處理機時，IBM 5550 同樣得心應手，備有自動修正錯字功能，準確可靠。

除作獨立電腦使用外，IBM 5550 亦可用作終端機，連接大型電腦系統，隨時交流資料，傳達訊息。

IBM 5550 操作簡易，鍵盤中英兩用，功能鍵多達 63 個，滿足不同作業的需求。特有高解像螢幕，字體由 24×24 點矩陣組成，就算筆劃繁多，依然清楚易讀。

添置 IBM 5550 後，你更會獲得完善的顧客服務，確保你的中英文電腦能長期以高效率發揮功能，令業務得以全速向前邁進。”

一九八五年預算案摘要											
1985 BUDGET SUMMARY											
項目	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月
Research	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00	\$1,000.00
Administration	\$2,000.00	\$2,000.00	\$2,000.00	\$2,000.00	\$2,000.00	\$2,000.00	\$2,000.00	\$2,000.00	\$2,000.00	\$2,000.00	\$2,000.00
Production	\$3,000.00	\$3,000.00	\$3,000.00	\$3,000.00	\$3,000.00	\$3,000.00	\$3,000.00	\$3,000.00	\$3,000.00	\$3,000.00	\$3,000.00
Total Expenses	\$6,000.00	\$6,000.00	\$6,000.00	\$6,000.00	\$6,000.00	\$6,000.00	\$6,000.00	\$6,000.00	\$6,000.00	\$6,000.00	\$6,000.00

歡迎致電垂詢：
IBM DIRECT
5-768168

IBM 特別經銷商：
DODWELL COMPUTER DIVISION
天祥商業機器有限公司
香港中環皇后大道中 220 號 2202 室
電話：5-8316333
九龍廣東道 30 號新港中心亞洲電腦廣場 1/G47 室
電話：3-688437

SYSTEM-PRO BUSINESS COMPUTER SOLUTIONS LTD.
香港中環皇后大道中 220 號 2202 室
電話：5-261006
九龍尖沙咀彌敦道 333 室

TOPPAN MOORE (HK) LTD.
凸版洋行有限公司
香港灣仔軒尼詩道 88 號 8 樓 803 室
電話：5-730232

YEW SENG COMPUTER (HK) LTD.
友誠電腦有限公司
香港灣仔軒尼詩道 131 號寶隆銀行大廈 2 樓
電話：5-739235

IBM 5550

本人希望瞭解 IBM 5550 電腦。
☐ 請寄 IBM 5550 電腦說明書。
☐ 請安排 IBM 5550 電腦的免費示範。
姓名：_____
職位：_____
公司名稱：_____
業務類型：_____
地址：_____
電話：_____
請將表格寄回：IBM 香港分公司，香港中環皇后大道中 220 號 2202 室。

亞太區電子會議決議 設立電子資訊通訊網

試驗將於年底先在印尼澳洲進行 香港工業電腦應用缺乏全盤計劃

【本報訊】亞太區電子會議，經過三天討論，決議成立亞太區電子資訊通訊網，試驗將於年底先在印尼、澳洲進行。

亞太區電子會議，由亞太區電子會議主席、新加坡總理李光耀主持，在星加坡舉行。會議吸引了來自亞太區各國的政府官員、企業界代表及學者參加。

會議期間，與會代表就電子資訊通訊網的設立、發展及應用等問題進行了廣泛的討論。會議最終達成了一項決議，決定成立亞太區電子資訊通訊網，並將於年底先在印尼、澳洲進行試驗。

與會代表認為，電子資訊通訊網的設立，將有助於促進亞太區各國之間的電子資訊交流，提高電子資訊的利用效率，並推動亞太區電子工業的發展。

青海省在港貿易機構 海湖公司正式開業

工商各界數百人應邀出席酒會

【本報訊】青海省在港貿易機構——海湖公司，於昨日（廿二日）正式開業。當晚，工商各界數百人應邀出席酒會，場面熱鬧。

海湖公司是由青海省政府與香港政府合作成立的，旨在促進青海省與香港之間的貿易往來。公司成立後，將為青海省企業提供有關香港市場的信息，並協助他們在香港開展業務。

酒會由海湖公司負責人主持，並邀請了多位政府官員及工商界代表出席。在酒會上，海湖公司負責人向賓客介紹了公司的業務範圍及未來發展計劃。

王安電腦市務經理王津輝 電腦資料必須監管

【本報訊】王安電腦市務經理王津輝，昨日在港發表談話，強調電腦資料必須受到嚴格的監管。

王津輝指出，隨著電腦技術的普及，電腦資料的數量也在不斷增加。然而，由於電腦資料的存儲和傳輸過程存在著安全隱患，因此必須採取措施來保護電腦資料的安全。

他認為，政府應該制定相關的法律法規，對電腦資料的監管進行規範。同時，企業也應該加強對電腦資料的保護，採取必要的技術措施來防止資料的洩露。

伊斯蘭教徒昨歡度節日 千人分列在港九清真寺舉行祈禱禮拜

【本報訊】香港中外伊斯蘭教徒，昨日在港九清真寺舉行祈禱禮拜，歡度節日。參加者約有數千人。

當日上午，清真寺內聚集了大量的信眾。他們在領拜人的帶領下，進行了莊嚴的祈禱儀式。儀式結束後，信眾們在清真寺內進餐，並參加了各種文娛活動。

此次活動得到了香港政府及社會各界的支持。清真寺負責人表示，希望通過此次活動，能夠增進信眾之間的友誼，並促進不同宗教之間的交流與合作。

員絡聯遊旅出傑 獎獲江穗許和威

【本報訊】傑出旅遊聯絡員頒獎典禮，昨日在港舉行。許和威、江穗等獲獎。

此次頒獎典禮旨在表彰在旅遊聯絡工作中做出傑出貢獻的個人。評委會經過評選，選出了多位優秀的旅遊聯絡員。

獲獎者表示，他們將繼續努力，為促進旅遊業的發展做出更大的貢獻。主辦單位也表示，將繼續關注旅遊聯絡員的工作，並為他們提供更多的支持和培訓。

客遊通溝以橋座像已自喻比她

【本報訊】旅遊聯絡員許和威，昨日在港接受訪問時表示，她將以一座橋的形象來比喻自己與遊客之間的溝通。

許和威指出，旅遊聯絡員的工作就像是一座橋樑，連接著遊客與旅遊景點。她需要通過自己的專業知識和服務態度，為遊客提供優質的旅遊體驗。

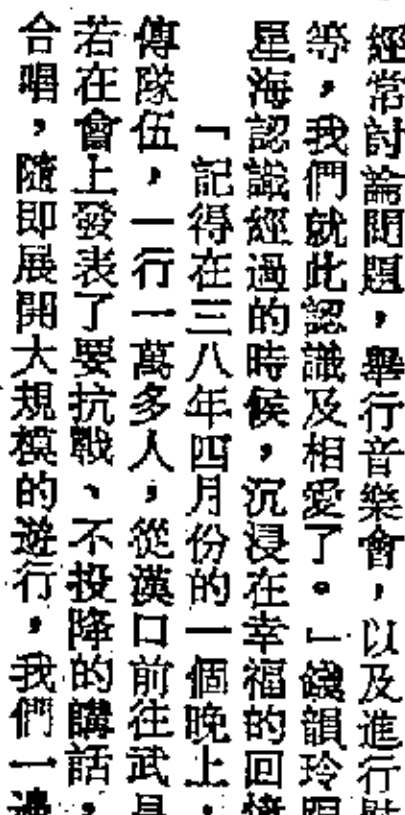
她表示，她將繼續努力，為遊客提供更多的便利和服務，並為旅遊業的發展做出自己的貢獻。

款貨選甄 榜前月底

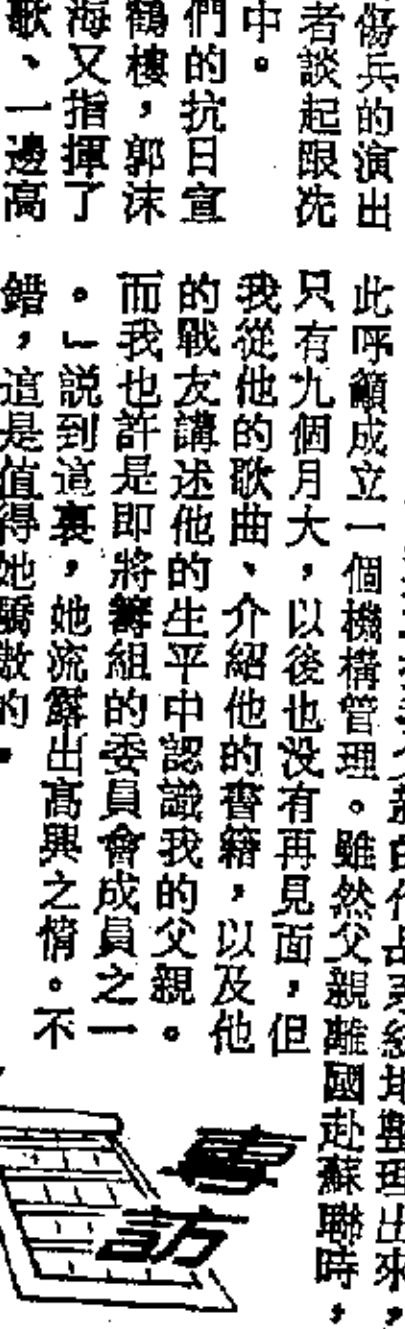
【本報訊】甄選貨品榜，將於本月底公佈。此項活動旨在推廣優質貨品，提高消費者的購買力。

甄選貨品榜是由政府部門組織的，旨在表彰在產品質量、服務態度等方面表現優異的企業。通過此項活動，政府希望能夠引導消費者購買優質貨品，並促進企業之間的競爭與合作。

目前，甄選工作正在積極進行中。政府部門將對各類貨品進行嚴格評選，並根據評選結果公佈甄選貨品榜。



甄選貨品榜的公佈，將有助於消費者識別優質貨品，並提高他們的購買力。政府部門表示，將繼續關注貨品質量，並為消費者提供更多的保障。



甄選貨品榜的公佈，將有助於消費者識別優質貨品，並提高他們的購買力。政府部門表示，將繼續關注貨品質量，並為消費者提供更多的保障。

價加訊電及費郵 效生起日二月下

【本報訊】香港郵政及電訊局，將於下月二日起調升電訊及郵政服務費。此舉旨在彌補營運成本，並確保服務的持續性。

電訊局表示，由於電訊服務的營運成本不斷上升，因此決定調升部分電訊服務的費率。郵政局也表示，由於郵政服務的營運成本增加，因此決定調升部分郵政服務的費率。

局方表示，調升費率是為了確保服務的持續性，並為消費者提供更高質量的服務。同時，局方也將繼續關注費率變動對消費者的影響，並採取措施來減輕負擔。

六合彩頭獎兩中 每兩元派六十一萬餘元

【本報訊】六合彩本年度第廿三期，昨日開彩。頭獎有兩中，每兩元派六十一萬餘元。

此次開彩結果顯示，頭獎有兩中，每兩元派六十一萬餘元。二獎有兩中，每兩元派一萬餘元。三獎有兩中，每兩元派一萬餘元。四獎有兩中，每兩元派一萬餘元。五獎有兩中，每兩元派一萬餘元。六獎有兩中，每兩元派一萬餘元。

六合彩公司表示，此次開彩結果非常精彩，並感謝廣大彩民的參與。公司還表示，將繼續為彩民提供精彩的開彩活動，並為社會公益事業做出貢獻。

三死因免稅 三死因免稅

【本報訊】香港政府，昨日宣佈，將對三死因免稅。此舉旨在減輕遺產稅負擔，並促進遺產的傳承。

政府表示，三死因免稅是指，對於因意外、疾病或自然原因死亡的遺產，將免徵遺產稅。此舉旨在減輕遺產繼承人的負擔，並促進遺產的傳承。

政府還表示，將繼續關注遺產稅制度的完善，並為遺產繼承人提供更多的保障。

柏麗廣場下月落成 美蘭商場與新世界合建

【本報訊】柏麗廣場，將於下月落成。該商場由美蘭商場與新世界合建，將為市民提供更多的購物選擇。

柏麗廣場位於香港中環，是一個集購物、娛樂、休閒於一體的綜合性商場。商場內將設有各種品牌店鋪、餐廳、咖啡館等，為市民提供豐富的購物體驗。

美蘭商場與新世界表示，柏麗廣場的落成，將為市民提供更多的購物選擇，並為香港商業的發展做出貢獻。

出租 青衣島

極佳海旁工業用地
鄰近葵涌貨櫃碼頭
面積達85萬平方呎，水陸交通
方便快捷，管理服務完善，
並附設鋼架工場及地盤寫字樓，
可選擇長期或短期租約，
又可按個別要求作出特別安排。

R.E. THOMPSON
Chartered Surveyors
5-455798

福建省中國旅行社

暨
福建省中國旅行社汽車公司
廈門、泉州、漳州、石獅中國旅行社

總代理：香港中國旅行社
在港委託：僑裕有限公司（辦理售票業務）

深圳——福州、廈門、漳州、詔安、漳浦、同安、泉州、石獅、南安、永春、惠安、莆田、福清、亭江等各線車票。

福州逢星期一、二、三、五、六、日、開。廈門逢星期四、日、開。
泉州、石獅逢星期二、四、六、日、開。

全線減價、安全可靠、歷史悠久、服務周到。
豪華巴士、直達方便、冷氣舒適、途中包膳。

售票處：

香港中國旅行社：
中環總社：香港皇后大道中77號
電話：5-259121
辦事處：香港軒尼詩道24-34號
電話：5-280102
北角辦事處：香港北角渣甸街196-202號地下（嘉富大廈）
電話：5-650378
旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號二樓（得寶大廈）
電話：3-944144
紅磡分社：九龍紅磡火車站側樓
電話：3-349333
觀塘分社：觀塘道438號觀塘工業中心E座地下
電話：3-451668
荃灣分社：荃灣青山道189號萬行地下
電話：0-4991433
元朗分社：元朗教育路31-41號
電話：0-755367
九龍分社：九龍彌敦道27號二樓
電話：3-667201

僑裕有限公司：香港北角渣甸街29-31號2樓A座
電話：5-661018
福建旅港同鄉會：香港北角英皇道395號僑苑大廈7樓A座
電話：5-627165
有利旅遊有限公司：香港北角英皇道355號金新洋樓7樓A座
電話：5-711304（4線）
僑光旅遊貿易公司：香港北角英皇道379-381號福英大廈四樓C座
電話：5-662738
海成公司：九龍土瓜灣海山道96號A座地下
電話：3-653851
利僑公司：香港北角英皇道375號二樓
電話：5-708093
恒成公司：九龍觀塘恆安街12號地下
電話：3-417613
利華貿易旅遊有限公司：香港北角英皇道379-381號福英大廈四樓A座
電話：5-668665
萬利旅行社：九龍彌敦道42號新安大廈8樓D座
電話：3-630687
益發公司：九龍觀塘安海街四樓M地
電話：3-458687

SANYO Beta B

精彩影像得天下

三洋再創錄影新潮流，四款型號，隆重登場。無論是中港適用的VTC-M10II、家庭實用型的VTC-M10IIN、專業多能型的VTC-M30或經濟實用型的VTC-2000，錄像效果同樣卓越，帶來更多錄影樂趣、更多精彩影像。所以錄影天下，盡在三洋。

VTC-M10II
• 正面入帶
• 8日10日定時錄影
• 12個電子選台
• 中港兩用線路

VTC-M10IIN
• 正面入帶
• 8日10日定時錄影
• 12個電子選台
• 中港兩用線路

VTC-M30
• 38mm錄影系統
• 正面入帶
• 14日18日定時錄影
• 12個電子選台
• 15項功能無線遙控
• 3種快速錄影選擇

VTC-2000
• 雙磁頭錄影/重播系統
• 5馬達石英鎖相系統
• 正面入帶，先進方便
• 快速前後快進

達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘海濱道30號二樓 電話：3-440151、3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

“點”中

“因為IBM 5555...
特別精心設計的...
你可以視乎...
辦事更加方便，效...
IBM 5550具...
商業或個人電腦，...
檔案、會計收支、...
它又是精確的...
簡體字編寫文件，...
用英文文...
自動修正錯字功能...
除作獨立電腦...
大型電腦系統，隨...
IBM 5550操...
滿足不同作業的需...
矩陣組成，就算筆...
添置IBM 555...
的中英文電腦能長...
令業務得以全速進

歡迎致電垂詢
IBM DIRECT
5-7681

疑已患絕症恐死後無人照顧弱智兒

老婦勒子後吊頸死

其子醒來開門讓姊入屋才揭發慘劇

【本報訊】深水埗九龍新街村發生一宗慘劇，一名老婦疑已患絕症，恐死後無人照顧其弱智兒子，於昨日（廿八日）凌晨，在屋內勒死其子後，吊頸自盡。警方接報後，於昨日（廿九日）凌晨，在該處發現其子屍體，隨即展開調查。

據悉，死者為一名年約七十歲的老婦，其子為一名弱智兒童，年約二十歲。老婦在生前曾多次向家人表示，恐死後無人照顧其子，並曾向警方申請將其子安置於福利院。警方接報後，隨即展開調查，並已將老婦的屍體移屍至醫院進行檢驗。

公屋資助問題組梁煒形表示

公屋綠皮書如通過 房會將設上訴小組

【本報訊】公屋資助問題組梁煒形表示，資助問題小組委員會，將於下月（三月）發表一份綠皮書，建議在公屋資助方面，設立一個上訴小組，以處理居民的投訴。梁煒形表示，該小組將由居民代表、政府代表及獨立人士組成，負責處理居民的投訴，並向資助問題小組委員會提出建議。

水漏雖中雨居

離不步寸人居穴

【本報訊】昨（廿八日）下午，一穴居人，因屋內水漏，被迫在雨中居住。該穴居人表示，他已在此居住多年，因屋內水漏，被迫在雨中居住，感到非常不便。他表示，已向有關部門投訴，但尚未得到處理。

彩園邨加租兩成半

居民要求減為一成

【本報訊】彩園邨居民代表表示，昨日（廿八日）下午，在房委會辦事處，與房委會代表就加租問題進行磋商。居民代表表示，房委會擬將彩園邨的租金加幅由一成半減至一成，居民對此表示歡迎。居民代表表示，彩園邨的租金加幅，應與市場租金加幅相若，不應過高。

港府下月一日起試行新程序

輕罪被告無須出庭

【本報訊】香港政府將於下月（三月）一日起，試行一項新程序，即輕罪被告無須出庭。根據新程序，輕罪被告可選擇在法庭上或由律師代為辯護。這項新程序的試行，旨在減輕法庭的負擔，並提高審判效率。

祝賀珠江客運有限公司

輕罪被告無須出庭

【本報訊】祝賀珠江客運有限公司，於昨日（廿八日）下午，在房委會辦事處，與房委會代表就加租問題進行磋商。祝賀表示，房委會擬將彩園邨的租金加幅由一成半減至一成，祝賀對此表示歡迎。祝賀表示，彩園邨的租金加幅，應與市場租金加幅相若，不應過高。

宴午設與有張

長市敦倫迎歡

【本報訊】張市長昨日（廿八日）下午，在倫敦市議會，與倫敦市長及市議員舉行午餐會，並致歡迎詞。張市長在致辭時，表示香港與倫敦的關係日益密切，並希望兩地之間的經貿合作能進一步發展。倫敦市長在致辭時，表示倫敦非常歡迎張市長的訪問，並希望兩地之間的經貿合作能進一步發展。

益源廣有限公司推出先進產品

自動送水機 (專利產品) 日夜供水 不須電力 不須燃料 不須體力 按裝簡便 按裝簡便 造價廉宜	「本多牌」擠乳機 改善生活，增強體質 乳品不可少！ 保護乳牛，防止病菌感染，保證乳品衛生，請用先進的「本多牌」擠乳機！	礦工安全燈 人最寶貴的是生命！ 配備先進的礦工安全燈，自帶式瓦斯警報器，礦工安全，合家幸福！
--	---	---

總代理：益源廣有限公司

鳴謝

本集團於昨日（廿八日）下午，在房委會辦事處，與房委會代表就加租問題進行磋商。新華社香港分社社長許家屯先生主持儀式，暨政府首長、同業先進、光臨指導、惠賜多珍、高誼隆情、各界友好、易勝榮藉、祇以招待未週、殊深歉仄、謹致謝忱。

信和置業集團 謹啟

熱烈祝賀

本總公司總承包建設的

廣州花園酒店

全面開業 大展鴻圖

廣州珠江外資建設總公司敬賀

本總公司業務範圍：在國內外承包建設大型高級賓館、樓宇、公寓、遊樂場所和其它民用及工業工程。包括小區規劃、勘測設計、土木建築、設備安裝、園林綠化、裝修傢俬、代購建材、代辦進口、土地開發、房產租售、諮詢顧問、測預結算。

本總公司已承包：白天鵝賓館、中國大酒店、廣州花園酒店、中國銀行廣州分行國際金融大廈、天河體育中心、廣州兒童活動中心、廣州珠江實業中心等十四個大型建設項目的設計或組織施工。

地址：廣州環市東路360號（花園酒店西側廣州珠江大廈東樓）
電話：330958 電掛：0959 電傳：44253 FI CN

居民要求減為成半

【本報訊】上水新屋邨居民，昨日向屋宇委員會辦事處請願，要求將下月實施的加租幅度由百分之二十五減至百分之十五。居民代表表示，居民不是反對加租，而是認為加租幅度過高，新屋邨的公共屋宇多在新屋邨，居民付出租金比市面多，因此，希望房委會增加租金，考慮居民實際情況。

港府下月一日起試行新程序

輕罪被告無須出庭

【本報訊】港府即將施行一套新程序處理輕罪案件，被告若認罪，即可免出庭。這項新程序將於下月一日起試行，在港九及新界各區法院實施。根據新程序，被告若認罪，法官可根據案情，判處被告入獄或罰款。若被告不認罪，則須出庭受審。這項新程序旨在減輕法院負擔，並提高審判效率。

小童被帶離劫案

兩兄弟被劫掠銀條

【本報訊】兩兄弟昨日下午，在沙田區被劫掠銀條。警方接獲報案後，立即展開調查。據悉，兩名兄弟在沙田區某處行走時，被一名男子攔截，並搶走其身上攜帶的銀條。警方目前正在全力追緝嫌犯，並呼籲目擊者提供線索。

報失旅行支票騙款

青年認罪判監兩年

【本報訊】一名青年因報失旅行支票騙款，昨日在法院認罪，被判監禁兩年。該名青年在報失旅行支票後，利用該支票在多家商店消費，騙取現金。警方在接到報案後，迅速展開調查，並最終將該名青年抓獲。法院在審理後，認為該名青年的行為嚴重損害了受害人的利益，故判處其入獄兩年。

兩名愛滋病患者

因不適再度入院

【本報訊】兩名愛滋病患者，因不適再度入院。這兩名患者分別為一名男性和一名女性，他們在之前曾因愛滋病發作而入院治療。目前，他們在醫院接受進一步治療，情況穩定。醫護人員表示，愛滋病患者在治療過程中需要密切觀察病情，並及時調整治療方案。

信和置業集團 謹啓

長勝榮藉 祇以招待未週 殊深歉仄 謹致謝忱

祝賀珠江客運有限公司

開業誌慶

江友旅遊有限公司敬賀

香港之海

定期直航包機

八月份逢星期二、六對開

CA335	航線	CA336
波普737	機型	波普737
逢星期二、六	班期	逢星期二、六
10:20	香港	11:10
12:20	海口	12:10

歡迎定座 詳情向各大旅行社查詢

定位處：
GO 中國旅行社有限公司
電話：3-810311-6
香港 德輔道中 南商會
電話：5-894941
海南中國旅行社 電話：5-21245
海口市大同路17號

預告：
香港——汕頭
香港——湛江
定期直航包機，請留意通啟日期！

文友公司謹啓

文友公司前經理植文通君，已於85年8月18日辭去本公司經理職位，嗣後植文通君在外的一切業務概與本公司無關。

植文通謹啓


本人於8月18日已辭去文友公司經理職務，就任長盛興業有限公司總經理，各界友好，舊雨新知，如蒙賜顧，請移玉下列地址聯繫。長盛興業有限公司地址：香港灣仔莊士頓道200號樓上商業中心703室。電話：5-836118

長盛興業有限公司謹啓

本公司經營中國進出口業務，荷蒙同業先進，各界友好，鼎力支持，更得植文通先生就任本公司董事總經理，易勝榮藉，謹此致意。如蒙惠顧，敬請移玉下列地址接洽為荷。

熱烈祝賀

廣州花園酒店全面開業



白天鵝賓館

WHITE SWAN HOTEL

鵬程萬里

廣州白天鵝賓館敬賀

Member of

The Leading Hotels of the World

本總公司業
本總公司已

分類廣告

每個位可排大字四個
三十六個，收費十元

耳針 (備價格最平)
因電鍍化學作用而致發炎，
耳後之護理方法說明書
電話：0-257321-3

萬能夾機
RG 耳聾助機
世界各國名牌助聽器，
經多年經驗，品質優良，
價格公道，歡迎垂詢。
地址：九龍彌敦道111號
電話：0-468687

耳聾助機
世界各國名牌助聽器，
經多年經驗，品質優良，
價格公道，歡迎垂詢。
地址：九龍彌敦道111號
電話：0-468687

平版車、泥車
農林車RY20L有暖風機
450、YH60、YH50LB
汽車零件、價錢特平
電話：0-468687
地址：大馬路對面

萬能夾機
RG 耳聾助機
世界各國名牌助聽器，
經多年經驗，品質優良，
價格公道，歡迎垂詢。
地址：九龍彌敦道111號
電話：0-468687

翻新貨車
各種生產線
各種文具用品
黑白彩色顯像管
地址：石川商場

2年新款五十鈴
15座\$32,000-

回鄉
農夫車、麵包車
泥車、貨車、建築機械
15384 代辦手續
902室 (金花酒樓樓上)

相片微章機
手錶式不用電
隨時隨地可照
及印刷
價一百元
專修代辦行
地址：彌敦道111號

各式鞋類
自動相機
小照機
地址：彌敦道111號

港現貨
1020克藏袋
者請電
GOKEY HX

來港
招生
地址：彌敦道111號

報稅
地址：彌敦道111號

暴風帶熱開避洞雲過穿

射發功成機梭穿美

星衛靈失救拯機出走入空太

【本報訊】美國太空梭「挑戰者」號，於廿七日(廿六日)晚上六時五十分，由佛羅里達州卡納維爾角發射場發射升空，執行「STS-51-L」任務。發射時，發射台溫度高達攝氏一百零五度，發射台溫度計顯示，發射台溫度在發射後，溫度下降至攝氏六十度。發射台溫度計顯示，發射台溫度在發射後，溫度下降至攝氏六十度。發射台溫度計顯示，發射台溫度在發射後，溫度下降至攝氏六十度。

美學生組織一怒回擊

花花公子刊女生裸照

將向購買雜誌人士派發色情傳單

【本報訊】美國學生組織，對花花公子雜誌刊出女生裸照，表示強烈不滿。該組織表示，將向購買該雜誌的人士派發色情傳單，以回擊該雜誌的行為。該組織表示，將向購買該雜誌的人士派發色情傳單，以回擊該雜誌的行為。該組織表示，將向購買該雜誌的人士派發色情傳單，以回擊該雜誌的行為。

黑猩猩注射愛滋病毒

研究愛滋病傳播途徑

美國安東尼奧大學研究人員

【本報訊】美國安東尼奧大學研究人員，在實驗室中，將愛滋病毒注射到黑猩猩體內，以研究愛滋病的傳播途徑。研究人員表示，他們將觀察黑猩猩的反應，以了解愛滋病的傳播途徑。研究人員表示，他們將觀察黑猩猩的反應，以了解愛滋病的傳播途徑。研究人員表示，他們將觀察黑猩猩的反應，以了解愛滋病的傳播途徑。

如入侵貧民區後果不堪設想

愛滋病如計時炸彈

巴西擔心隨時爆發

【本報訊】巴西政府，對愛滋病的傳播表示擔憂。政府表示，如果愛滋病在貧民區傳播，後果將不堪設想。政府表示，愛滋病就像一個計時炸彈，隨時可能爆發。政府表示，愛滋病就像一個計時炸彈，隨時可能爆發。政府表示，愛滋病就像一個計時炸彈，隨時可能爆發。

斷袖癖者失蹤兩天即被傳死於愛滋病

巴西警方在巴西大城內發現其屍體

死於愛滋病

【本報訊】巴西警方，在巴西大城內發現了一具屍體。警方表示，這具屍體是一名斷袖癖者，失蹤兩天後被發現。警方表示，這具屍體死於愛滋病。警方表示，這具屍體死於愛滋病。警方表示，這具屍體死於愛滋病。

MBA

現貨供應國內原庄

磁碟

IBM 3M DYSAN
電腦
IBM PC XT AT
AT&T Canon
印字機
EPSON NEC Canon
洽商查詢電話：5-299601

非總統家鄉

龍捲風肆虐

吹毀房屋42間傷九人

【本報訊】美國非總統家鄉，近日遭受龍捲風肆虐。龍捲風吹毀了42間房屋，並傷了9人。龍捲風吹毀了42間房屋，並傷了9人。龍捲風吹毀了42間房屋，並傷了9人。

日44種香煙含抗凝劑

稱不威脅人體健康

將停止使用

【本報訊】日本政府，近日發現44種香煙含有抗凝劑。政府表示，抗凝劑不威脅人體健康，但將停止使用。政府表示，抗凝劑不威脅人體健康，但將停止使用。政府表示，抗凝劑不威脅人體健康，但將停止使用。

男子愛拈花惹草

女也會紅杏出牆

對婚姻不忠男女不相伯仲

【本報訊】一項調查顯示，男子愛拈花惹草，而女子也會紅杏出牆。調查顯示，對婚姻不忠的男女不相伯仲。調查顯示，對婚姻不忠的男女不相伯仲。調查顯示，對婚姻不忠的男女不相伯仲。

智利首都昨晚停電

因電力公司罷工

影響市民生活

【本報訊】智利首都，昨晚因電力公司罷工而停電。停電影響了市民的生活。停電影響了市民的生活。停電影響了市民的生活。

National

NV-450MC

樂聲牌中國制式錄影機
功能更出眾，全中國適用！
VHS

CHINA HANDBOOK (1985-86)

《中國手冊》英文版

Edited and published by
TA KUNG PAO

MAIN FEATURES:

- At least 10,000 names in Chinese leadership with emphasis on new appointments in the newly-formed ministries and departments;
- A detailed chronicle of economic reform from July 1977 to June 1985;
- The urban economic reform made easy to understand;
- Latest statements by top Chinese leaders on the open-door policy;
- Basic features of the 14 coastal cities open to foreign investment, the 4 SEZs and Hainan Island accompanied by maps;
- The most up-to-date collection of laws and regulations relating to foreign economic activities and trade;
- Latest trade figures;
- A list of HK firms with close mainland links.

Important information on Chinese administration reform before end of 1985 will come to you after you buy the HANDBOOK and return us the attached postcard.

Size: 13.5 x 19.5 cm
Available at major bookstores
Distributed by
Panasia Book Distributors Ltd.
Price: (per copy)
Local: HK\$150.00
Overseas: US\$22.00 (by sea mail)
US\$26.00 (by air mail)

經濟不景與押人多

星當舖生意興隆

【本報訊】由於經濟不景，押人多，星當舖生意興隆。當舖生意興隆。當舖生意興隆。

樂聲牌

NV-450MC

樂聲牌中國制式錄影機
功能更出眾，全中國適用！
VHS

CHINA HANDBOOK (1985-86)

《中國手冊》英文版

Edited and published by
TA KUNG PAO

MAIN FEATURES:

- At least 10,000 names in Chinese leadership with emphasis on new appointments in the newly-formed ministries and departments;
- A detailed chronicle of economic reform from July 1977 to June 1985;
- The urban economic reform made easy to understand;
- Latest statements by top Chinese leaders on the open-door policy;
- Basic features of the 14 coastal cities open to foreign investment, the 4 SEZs and Hainan Island accompanied by maps;
- The most up-to-date collection of laws and regulations relating to foreign economic activities and trade;
- Latest trade figures;
- A list of HK firms with close mainland links.

Important information on Chinese administration reform before end of 1985 will come to you after you buy the HANDBOOK and return us the attached postcard.

Size: 13.5 x 19.5 cm
Available at major bookstores
Distributed by
Panasia Book Distributors Ltd.
Price: (per copy)
Local: HK\$150.00
Overseas: US\$22.00 (by sea mail)
US\$26.00 (by air mail)

但天氣預報局員看到風暴中心有一個大洞，並預測上於七時後將不久息，當時經過卡納維爾角海上岸，根據上述消息，發射主任約翰·西格爾（John Sigsbee）隨即由上午七時五十分推遲到七時零五分，當雷達移動到上空時，飛機便立即發射。

廣 告

每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

消毒耳針
款式齊備 價格最平
獨有採用不銹鋼耳針，
絕對不會因電鍍化學作用而引致發炎
並附送穿耳後之護理方法說明咭

樓A-E 電話：0-257321-3

現貨大量供應歡迎分期付款（可用人
幣付款）歡迎以貨換貨本公司先發貨
班淋機，爆玉米花機，棉花糖機，全
印名片機，身份證過膠機，水性筆，
機，冰箱，吸塵機，錄音電話機，風
各種工箱，各類生產線及產品都可協
電話：3-7145110 3-7135400


電話：46350 1 W F E S H A
 BOSCH
 AHLBERG 國
 德美
 香港九龍
 45號九龍
 樓海中心
 最期日休
 耳聾助聽機
 愛琴行
 經銷各種
 助聽器
 價目表
 \$1200
 品質優良
 款式新穎
 世界著名
 波蘭名廠
 老牌名廠

10噸平板車、泥車
●豐田左軀農夫車RY20L有暖風機
●麵包車YH50、YH60、YH50LB
●國內新舊汽車零件、價錢特平
469137 0-468687

萬能交換

三井機械

tel : 8-7415196



私家車	翻新貨車
車令	各種生產線
	各種文具用品
電單車	黑白彩色顯像管

車

000 82年新款五十鈴
車6至15座\$32,000-

回鄉
五十鈴農夫車、麵包車
新2-10噸泥車、貨車、建築機械

383 5-815384 代辦手續
商業中心902室 (金花酒樓樓上)

源 絲印技術傳授

一天學會脫胎換骨
可在國內發展事業
期日早十時上課
教授複製及印刷方
本公司 承辦的

相片徽章機

手提式不需用電
民旅遊可在國內外
影遊藝發售本利

各式男女裝鞋
 波鞋、水鞋、
 價錢特平
 K361768 · 1

自動相
 35MM全自動
 光鏡相機
 價錢特平
 K336839 · 1

電池賽車

小型賽車

香港現貨
150 萬條 1020 克 藥袋

有意者請電傳
89415 GOKEY HX

家來港
國氣功科傳主辦一
授課

招

生

商事事務所
電話二〇四〇九
稅關道五五號
電話二〇四〇九
電話二〇六六四

ME
现货供应
磁
IBM 3M
电脑
IBM PC ·
AT&T、C
印字
EPSON NE
洽商查询电话：
必高電腦
MACRO COMPUT



Natio



Minicom
Business Control Unit



TWO

TWO



功能

NV-450MC 錄影後而設計；可錄影全中國而出眾。纖薄機身，高度僅

磁美目織 430



 **樂壹**

服務中心：尖東美羅區華路51-63號美羅
分站：香港中環德輔道中71號永安九龍樂道501號嘉華酒樓對面九龍北帝山下二號、電話：3廣州人民南路11號地下、廈門俾利順街八號地下、電

入口船期預告

船名	由	到	代理
EVER ORIENT	香港	8月30日	太古
AFRICA MARU	新加坡	8月30日	太古
GALLANT II	新加坡	8月30日	太古
BORSEAN CROWN	新加坡	8月30日	太古
EASTERN SUMMIT	新加坡	8月30日	太古
BISLIG BAY	新加坡	8月30日	太古
ZIM MELBOURNE	新加坡	8月30日	太古
BUNGA SURTA	新加坡	8月30日	太古
GEMINI STAR	新加坡	8月30日	太古
SUN CORAL	新加坡	8月30日	太古
LAURA MAERSK	新加坡	8月30日	太古
BARBER TAIF	新加坡	8月30日	太古
SCANDUTCH ASIA	新加坡	8月30日	太古
HP DONGNAM	新加坡	8月30日	太古
SAINT GERASSIMOS	新加坡	8月30日	太古
NIKOLAY TIKHONOV	新加坡	8月30日	太古
CITY OF EDINBURGH	新加坡	8月30日	太古
AL MIRQAB	新加坡	8月30日	太古
KAI SHUN	新加坡	8月30日	太古
EVER DAWN	新加坡	8月30日	太古
ROYAL MARU	新加坡	8月30日	太古
KUANG CHOW	新加坡	8月30日	太古
NIP CORAL	新加坡	8月30日	太古
MAERSK TEMPO	新加坡	8月30日	太古
KWANG TA 3	新加坡	8月30日	太古
HAPPY STAR	新加坡	8月30日	太古
MAERSK JARVIS	新加坡	8月30日	太古
KOREAN JAEJIN	新加坡	8月30日	太古
NEP SAPHIRE	新加坡	8月30日	太古
BAI HE KOU	新加坡	8月30日	太古
GLORIA	新加坡	8月30日	太古
SEA ARCHITECT	新加坡	8月30日	太古
SEA PROMOTER	新加坡	8月30日	太古
SCARLETT MAERSK	新加坡	8月30日	太古
TOYAMA	新加坡	8月30日	太古
H.K. CONTAINER	新加坡	8月30日	太古
YI CHUN	新加坡	8月30日	太古
SHINSHU MARU	新加坡	8月30日	太古
NL VAN NECK	新加坡	8月30日	太古
ROOSEVELT	新加坡	8月30日	太古
VEGA	新加坡	8月30日	太古
ALSTER EXPRESS	新加坡	8月30日	太古
XIANG JIANG	新加坡	8月30日	太古
R.R. RATNA	新加坡	8月30日	太古
SANKO SCORPIO	新加坡	8月30日	太古
VENUS	新加坡	8月30日	太古
KIM HWA 3	新加坡	8月30日	太古
LUNA	新加坡	8月30日	太古
MIN WAI LING 3	新加坡	8月30日	太古
HUA AN	新加坡	8月30日	太古
SHU YU QUAN	新加坡	8月30日	太古
ASIAN JADE	新加坡	8月30日	太古
MAKSYM MAKHAYLOV	新加坡	8月30日	太古
KAP VALERY USHAKOV	新加坡	8月30日	太古
DONAM No. 1	新加坡	8月30日	太古
EVER GATHER	新加坡	8月30日	太古
MARINE CONTAINER	新加坡	8月30日	太古
J. MALCZEWSKI	新加坡	8月30日	太古
PACIFIC EXPRESS	新加坡	8月30日	太古
SL INNOVATOR	新加坡	8月30日	太古
ZIM BRISBANE	新加坡	8月30日	太古
HUANG JIN SHAN	新加坡	8月30日	太古
CHENG TU	新加坡	8月30日	太古
NEP NAMJIN	新加坡	8月30日	太古
PICAPORTE	新加坡	8月30日	太古
TUNG HAI 6	新加坡	8月30日	太古
FU CHUN	新加坡	8月30日	太古
CASON	新加坡	8月30日	太古
THALASSINI AVGI	新加坡	8月30日	太古
MILD OCEAN	新加坡	8月30日	太古
STORK I	新加坡	8月30日	太古
MEDITERRANEA	新加坡	8月30日	太古
WILLINE TARO	新加坡	8月30日	太古
WILLMSKERR	新加坡	8月30日	太古
SEA HE	新加坡	8月30日	太古
ELIZABETH MAERSK	新加坡	8月30日	太古
PRELUDE	新加坡	8月30日	太古
PACIFIC PRIDE	新加坡	8月30日	太古
DYNAMIC ACE	新加坡	8月30日	太古
NEW HAI HUNG	新加坡	8月30日	太古
BONITA ACE	新加坡	8月30日	太古
TSING YI ISLAND	新加坡	8月30日	太古
ZHEN ZHU QUAN	新加坡	8月30日	太古
MING ENERGY	新加坡	8月30日	太古
MANO 3	新加坡	8月30日	太古
ROYAL STAR	新加坡	8月30日	太古
WAH YEE	新加坡	8月30日	太古

出口船期預告

船名	往	開	代理
GALLANT II	香港	8月30日	太古
NIKOLAY TIKHONOV	香港	8月30日	太古
HONGKONG SHAN	香港	8月30日	太古
BUNGA SURTA	香港	8月30日	太古
CITY OF EDINBURGH	香港	8月30日	太古
SAINT GERASSIMOS	香港	8月30日	太古
RAIDON	香港	8月30日	太古
SEA HE	香港	8月30日	太古
EVER LEVEL	香港	8月30日	太古
MING ENERGY	香港	8月30日	太古
NORASIA GARGELLE	香港	8月30日	太古
NL VAN NECK	香港	8月30日	太古
EVER ONWARD	香港	8月30日	太古
ROYAL EAGLE	香港	8月30日	太古
KEHD ROMAS	香港	8月30日	太古
SHLANDIA	香港	8月30日	太古
LIBERTY	香港	8月30日	太古
CITYHE	香港	8月30日	太古
MARINA	香港	8月30日	太古
ANNA MAERSK	香港	8月30日	太古
ORT, CHIEF	香港	8月30日	太古
KIKKA	香港	8月30日	太古
FRANKFURT EXPRESS	香港	8月30日	太古
PAULOVSKY	香港	8月30日	太古
RIO VENTURE	香港	8月30日	太古
KAP GAVRILOV	香港	8月30日	太古
EVER GARDEN	香港	8月30日	太古
QUEBEC	香港	8月30日	太古
TOYAMA	香港	8月30日	太古
GALLANT II	新加坡	8月30日	太古
NIKOLAY TIKHONOV	新加坡	8月30日	太古
KOREAN CROWN	新加坡	8月30日	太古
NL VAN NECK	新加坡	8月30日	太古
ROOSEVELT	新加坡	8月30日	太古
BRISBANE	新加坡	8月30日	太古
J. MALCZEWSKI	新加坡	8月30日	太古
WILLINE TARO	新加坡	8月30日	太古
MING ENERGY	新加坡	8月30日	太古
EVER LEVEL	新加坡	8月30日	太古
NL VAN NECK	新加坡	8月30日	太古
GOWA	新加坡	8月30日	太古
TOGO MARU	新加坡	8月30日	太古
GOLDEN AUCLAND	新加坡	8月30日	太古
ROYAL EAGLE	新加坡	8月30日	太古
KEHD ROMAS	新加坡	8月30日	太古
ELIZABETH MAERSK	新加坡	8月30日	太古
PRELUDE	新加坡	8月30日	太古
PAULOVSKY	新加坡	8月30日	太古
RIO VENTURE	新加坡	8月30日	太古
KAP GAVRILOV	新加坡	8月30日	太古
EVER GARDEN	新加坡	8月30日	太古
QUEBEC	新加坡	8月30日	太古
TOYAMA	新加坡	8月30日	太古
NL NASSAU	新加坡	8月30日	太古
SEA ARCHITECT	新加坡	8月30日	太古
CR LIBREVILLE	新加坡	8月30日	太古
CAN TAI 7	新加坡	8月30日	太古
OSAKA MARU	新加坡	8月30日	太古
BRIDAI CARRIER	新加坡	8月30日	太古
ANNA MAERSK	新加坡	8月30日	太古
MOUNT POWELL	新加坡	8月30日	太古
RIVER ADADA	新加坡	8月30日	太古
YAN SHAN	新加坡	8月30日	太古
AGNES VENTURE	新加坡	8月30日	太古
XIN HUA 3	新加坡	8月30日	太古
SANDY BAY	新加坡	8月30日	太古
LAURA MAERSK	新加坡	8月30日	太古
SAI KUNG I	新加坡	8月30日	太古
MAERSK TEMPO	新加坡	8月30日	太古

歐洲線

船名	往	開	代理
PRINCE OF SEAS	歐洲	8月30日	太古
GEMINI STAR	歐洲	8月30日	太古
THAI JADE	歐洲	8月30日	太古
FUKUON MARU	歐洲	8月30日	太古
ROYU MARU	歐洲	8月30日	太古
KEE PROMOTER	歐洲	8月30日	太古
NL VAN NECK	歐洲	8月30日	太古
GEMINI STAR	歐洲	8月30日	太古
SANKO SCORPIO	歐洲	8月30日	太古
R.R. RATNA	歐洲	8月30日	太古
BONITA ACE	歐洲	8月30日	太古
NAUTILUS SECUNDO	歐洲	8月30日	太古
EVER LEVEL	歐洲	8月30日	太古
NEP AGATE	歐洲	8月30日	太古
AND PARAMITA	歐洲	8月30日	太古
KUO HSUNG	歐洲	8月30日	太古
NATIONAL HONOR	歐洲	8月30日	太古
ELIZABETH MAERSK	歐洲	8月30日	太古
SUPANYA	歐洲	8月30日	太古
MAO 3	歐洲	8月30日	太古
GOWA	歐洲	8月30日	太古
SOVEREIGN ACCORD	歐洲	8月30日	太古
WAI YEE	歐洲	8月30日	太古
EVER ONWARD	歐洲	8月30日	太古
NEW HERO 3	歐洲	8月30日	太古
ZIM MANILA II	歐洲	8月30日	太古
ROSE MARU	歐洲	8月30日	太古
EMANTARA SATU	歐洲	8月30日	太古
SOMERS BAY	歐洲	8月30日	太古
YAMASUGI MARU	歐洲	8月30日	太古
TOGO MARU	歐洲	8月30日	太古
YUSUO MARU	歐洲	8月30日	太古
ELIZABETH MAERSK	歐洲	8月30日	太古
THOMAS VERTRE	歐洲	8月30日	太古
SIRCHAI BULAKUL	歐洲	8月30日	太古
THAI AMBER	歐洲	8月30日	太古
FORTUNE CLIPPER	歐洲	8月30日	太古
AL MANAKH	歐洲	8月30日	太古
SPICO TRUST	歐洲	8月30日	太古
REGENCY RANGER	歐洲	8月30日	太古
BULAT	歐洲	8月30日	太古
PAITHOON	歐洲	8月30日	太古
CLIFFER ACE	歐洲	8月30日	太古
NAMANGA GLORY	歐洲	8月30日	太古
WAN LIE	歐洲	8月30日	太古
ORIENTAL ACE	歐洲	8月30日	太古
RATH	歐洲	8月30日	太古
SPICO EXPRESS	歐洲	8月30日	太古
GEMINI MOON	歐洲	8月30日	太古

東亞、東北線

船名	往	開	代理
TUNG PING 2	東亞	8月30日	太古
LARS MAERSK	東亞	8月30日	太古
HP DONGNAM	東亞	8月30日	太古
YI CHUN	東亞	8月30日	太古
KAI SHUN	東亞	8月30日	太古
SHAN SHAN	東亞	8月30日	太古
TUN SHAN	東亞	8月30日	太古
VEGA	東亞	8月30日	太古
KWANG TA 3	東亞	8月30日	太古
QING CHUAN 3	東亞	8月30日	太古
PIONEER CONTAINER	東亞	8月30日	太古
GLORIA	東亞	8月30日	太古
HAPPY STAR	東亞	8月30日	太古
YI CHUN	東亞	8月30日	太古
LUNA	東亞	8月30日	太古
TIAN LONG	東亞	8月30日	太古
HAI XING	東亞	8月30日	太古
HUA YING	東亞	8月30日	太古
KIM HWA 3	東亞	8月30日	太古
NEW HAI NING	東亞	8月30日	太古
GLORY CONTAINER	東亞	8月30日	太古
DYNAMIC ACE	東亞	8月30日	太古
PICAPORTE	東亞	8月30日	太古
MARINE CONTAINER	東亞	8月30日	太古
XIANG JIANG	東亞	8月30日	太古
DONAM No. 1	東亞	8月30日	太古
FU CHUN	東亞	8月30日	太古
MILD OCEAN	東亞	8月30日	太古
LIAN JIANG	東亞	8月30日	太古
HP NAMJIN	東亞	8月30日	太古
TUNG HAI 6	東亞	8月30日	太古
NEW HAI HUA	東亞	8月30日	太古
TIAN YUE	東亞	8月30日	太古
ROYAL STAR	東亞	8月30日	太古
VEGA	東亞	8月30日	太古
RAINBOW	東亞	8月30日	太古
TAI CHUN	東亞	8月30日	太古
XIONG YUE CHENG	東亞	8月30日	太古
EVER GENIUS	東亞	8月30日	太古
JUPITER	東亞	8月30日	太古
NEW HAI HUNG	東亞	8月30日	太古
HUANG JIN SHAN	東亞	8月30日	太古

北美洲線

船名	往	開	代理
ELARS MARKS	北美洲	8月30日	太古
NEP SAPHIRE	北美洲	8月30日	太古
AMERICAN NEBRASKA	北美洲	8月30日	太古
BARBER TAIF	北美洲	8月30日	太古
CHARLOTTE LYKES	北美洲	8月30日	太古
PACIFIC ARROW	北美洲	8月30日	太古
ALSTER EXPRESS	北美洲	8月30日	太古
IALSOO	北美洲	8月30日	太古
ROOSEVELT	北美洲	8月30日	太古
PACIFIC EXPRESS	北美洲	8月30日	太古
NATIONAL HONOR	北美洲	8月30日	太古
SL INNOVATOR	北美洲	8月30日	太古
GOLDEN GATE BRIDGE	北美洲	8月30日	太古
TYSON LYKES	北美洲	8月30日	太古
ORT, EXPLORER	北美洲	8月30日	太古
YUEN CHAU	北美洲	8月30日	太古
ALASKA MARU	北美洲	8月30日	太古
JEFFERSON	北美洲	8月30日	太古
MING STAR	北美洲	8月30日	太古
NEP PEARL	北美洲	8月30日	太古
LAKES STAR	北美洲	8月30日	太古
ZIM TOKYO	北美洲	8月30日	太古
EVER GENIUS	北美洲	8月30日	太古
LAURA MAERSK	北美洲	8月30日	太古
KOREAN WYON ONE	北美洲	8月30日	太古
AMERICAN KENTUCKY	北美洲	8月30日	太古
HANJIN INCHON	北美洲	8月30日	太古
REI SHU MARU	北美洲	8月30日	太古
SL MARINER	北美洲	8月30日	太古
WASHINGTON BRIDGE	北美洲	8月30日	太古
CECILIA MAERSK	北美洲	8月30日	太古
EVER LINKING	北美洲	8月30日	太古
WESPER EXPRESS	北美洲	8月30日	太古
PRES WASHINGTON	北美洲	8月30日	太古
SL EXPLORER	北美洲	8月30日	太古
AROSIA	北美洲	8月30日	太古
AMERICAN APOLLO	北美洲	8月30日	太古
CHARLOTTE LYKES	北美洲	8月30日	太古

川崎汽船株式會社

船名	往	開	代理
A VESSEL	智利各埠	8月30日	太古
"EASTERN SUMMIT"	智利各埠	8月30日	太古
"C.R. LIBREVILLE"	智利各埠	8月30日	太古

華潤運輸倉儲有限公司

船名	往	開	代理
NEW HAI HUA	香港、上海	8月30日	太古
NEW HAI HUA	香港、上海	8月30日	太古
NEW HAI LEE	香港、上海	8月30日	太古
NEW HAI HUNG	香港、上海	8月30日	太古
NEW HAI NING	香港、上海	8月30日	太古

Freight-Trans International Co., Ltd.

船名	往	開	代理
TIEN YUE (天悅) V.39	香港、上海	8月30日	太古
SKY HOVER (天悅) V.75	香港、上海	8月30日	太古
TIEN YUE (天悅) V.40	香港、上海	8月30日	太古

香港、廣州交通表

船名	往	開	代理
TIEN YUE (天悅) V.39	香港、廣州	8月30日	太古
SKY HOVER (天悅) V.75	香港、廣州	8月30日	太古
TIEN YUE (天悅) V.40	香港、廣州	8月30日	太古

寶發海運(中國)公司

船名	往	開	代理
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.	香港、廣州	8月30日	太古
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.	香港、廣州	8月30日	太古

香港、天津、新港、貨箱班輪

今日明日出口船隻

船名	往	開	代理
紅旗三三 HONG QI 303	上午十一時	往香港	怡和
海運資源 OCEAN RESOURCES	上午六時	往日本	B20
海運 HAI YONG	上午六時	往日本	B20
海運 BONY STAR	上午六時	往日本	B20
海運 SHIELDON LYKES	上午六時	往日本	B20
海運 UNI FOREVER	上午六時	往日本	B20
海運 HARNOLD MAERSK	上午六時	往日本	B20
海運 EVER GRACE	上午六時	往日本	B20
海運 GEMINI SUN	上午六時	往日本	B20
海運 JUN SHAN	上午六時	往日本	B20
海運 ARGONAUTS	上午六時	往日本	B20
海運 SCANDUTCH ORIENT	上午六時	往日本	B20
海運 LU HAI 85	上午六時	往日本	B20
海運 WAKAMIZU MARU	上午六時	往日本	B20
海運 MURRAY EVERETT	上午六時	往日本	B20
海運 PRES. GRANT	上午六時	往日本	B20
海運 EVER GRAND	上午六時	往日本	B20
海運 AM. TRADER	上午六時	往日本	B20
海運 JIANG AN	上午六時	往日本	B20
海運 STRAIT CONTAINER	上午六時	往日本	B20
海運 KOREAN JACOWON	上午六時	往日本	B20
海運 LANKA ATHULA	上午六時	往日本	B20
海運 LONG HUA	上午六時	往日本	B20
海運 SKY HOVER	上午六時	往日本	B20
海運 TA TUNG 3	上午六時	往日本	B20
海運 ORT. FREEDOM	上午六時	往日本	B20

今日出口船隻

海運 CHEVALIER VALBELLE	上午二時	往日本	怡和
-----------------------	------	-----	----

WAN CHUN (上午)	往日本	怡和
ARNOLD MAERSK	往日本	怡和
KING HWA (上午)	往日本	怡和
KANSAI PIONEER	往日本	怡和
UNI FOREVER (上午)	往日本	怡和
NEP. EMERALD (上午)	往日本	怡和
SCANDUTCH ORIENT	往日本	怡和
ZIM KEBLUNG (上午)	往日本	怡和
LINDERA (上午)	往日本	怡和
NEP. AGATE (上午)	往日本	怡和
SL. DEFENDER (上午)	往日本	怡和
EVER GRAND (上午)	往日本	怡和
ASTORIA (上午)	往日本	怡和
CHUNG LIE (上午)	往日本	怡和
OCEAN RESOURCES	往日本	怡和
AKI MARU	往日本	怡和

明日入口船隻	代理
NL. MARSEILLES	怡和
QING CHUAN 2 (中午)	怡和
XIN LE	怡和
ZHANG SHAN 3	怡和
SANDY BAY (下午八時)	怡和
HONG SHOU SHAN (上午八時)	怡和
TUNG PING 2	怡和
NL. MASSAU (上午八時)	怡和
SUN FLORES (上午六時)	怡和
SUN HUI (上午)	怡和
XING LONG (下午二時)	怡和

明日出口船隻	代理
YOU YI	怡和
SHIELDON LYKES (上午八時)	怡和
EVER GRACE	怡和
AM. TRADER	怡和
WAKAMIZU MARU	怡和
TA TUNG 3	怡和
LINGQUANHE	怡和

MURRAY EVERETT	往日本	怡和
ARGONAUTS	往日本	怡和
LANKA ATHULA	往日本	怡和
ORT. FREEDOM	往日本	怡和
PRES. GRANT (上午九時)	往日本	怡和
KOREAN JACOWON (上午九時)	往日本	怡和
NL. LINGE	往日本	怡和
STRAIT CONTAINER	往日本	怡和

NEW HAI LEE	往日本	怡和
NEW HAI LEE	往日本	怡和
PRAYADA SEA	往日本	怡和
TIAN LONG	往日本	怡和
YU ZHI 2	往日本	怡和
JIA HE	往日本	怡和

外幣對港幣匯價

(八月廿七日) 實生銀行提供

幣別	單位	買價	賣價
美元	每百	779.50	780.40
英鎊	每百	10.80	10.85
西德馬克	每百	279.50	280.20
瑞士法郎	每百	341.50	342.30
法國法郎	每百	91.00	91.50
荷蘭盾	每百	248.00	248.80
意大利里拉	每百	4.10	4.20
加拿大元	每百	572.00	575.00
澳洲元	每百	542.00	545.00
新加坡元	每百	328.80	329.50
菲律賓比索	每百	348.30	347.00
印度盾	每百	41.50	42.50
泰國銖	每百	29.20	30.00
印尼盾	每百	67.50	69.50
新台幣	每百	18.30	19.00
人民幣	每百	95.50	96.50
港幣	每百	268.60	269.90

外幣對人民幣匯價

(八月廿七日)

幣別	單位	買價	賣價
美元	每百	1223.27	1229.41
英鎊	每百	516.93	518.76
西德馬克	每百	516.18	518.76
瑞士法郎	每百	28.90	29.04
法國法郎	每百	213.08	214.14
荷蘭盾	每百	105.19	105.71
意大利里拉	每百	34.39	34.57
加拿大元	每百	406.37	407.41
澳洲元	每百	290.22	291.68
新加坡元	每百	35.35	35.53
菲律賓比索	每百	93.13	93.59
印度盾	每百	37.05	37.23
泰國銖	每百	129.97	130.46
印尼盾	每百	14.95	15.04
新台幣	每百	16.67	16.75
人民幣	每百	129.20	129.66
港幣	每百	35.13	35.31
澳洲元	每百	203.88	204.90

九日出口船隻

EVER ORIENT	往日本	怡和
AFRICA MARU	往日本	怡和
GALLANT II	往日本	怡和
KOREAN CROWN	往日本	怡和
EASTERN SUMMIT	往日本	怡和
BISLIG BAY	往日本	怡和
BUNGA SURIA	往日本	怡和
GEMINI STAR	往日本	怡和
SUN CORAL	往日本	怡和
LAURA MAERSK	往日本	怡和
BARBER TAIF	往日本	怡和
SCANDUTCH ASIA	往日本	怡和
TAI LAI	往日本	怡和
HP DONGNAM	往日本	怡和
SAINT GERASSIMOS	往日本	怡和
NIKOLAY TIKHONOV	往日本	怡和
CITY OF EDINBURGH	往日本	怡和
AL MIRQAB	往日本	怡和
KAI SHUN	往日本	怡和
HYPER DAWN	往日本	怡和
KOVU MARU	往日本	怡和
TAI JADE	往日本	怡和
FUJUN CHOW	往日本	怡和
KWANG CHOW	往日本	怡和
NEP. CORAL	往日本	怡和
LAURA MAERSK	往日本	怡和
WANG TA 3	往日本	怡和
HAPPY STAR	往日本	怡和
LAURA MAERSK	往日本	怡和
KOREAN JACOWON	往日本	怡和
AL MIRQAB	往日本	怡和
BAI HE KOU	往日本	怡和
GLORIA	往日本	怡和
SEA ARCHITECT	往日本	怡和
KEE PIONEER	往日本	怡和
PACIFIC ARROW	往日本	怡和
CHARLOTTE MAERSK	往日本	怡和
TOYAMA	往日本	怡和
YI CHUN	往日本	怡和
JALISCO	往日本	怡和
SHINSHU MARU	往日本	怡和
PRES. ROOSEVELT	往日本	怡和
VEGA	往日本	怡和
ALSTER EXPRESS	往日本	怡和
KWANG JIANG	往日本	怡和
R. R. RATNA	往日本	怡和
SAURO SCORPIO	往日本	怡和
VENUS	往日本	怡和
KIEN HWA 3	往日本	怡和
LUNA	往日本	怡和
MIN WAN LING SHAO	往日本	怡和
HUA AN	往日本	怡和
SHU YU QUAN	往日本	怡和
MAKAYLOV	往日本	怡和
MAKAYLOV	往日本	怡和
DOAN NO. 1	往日本	怡和
EVER GATE	往日本	怡和
MARINE CONTAINER	往日本	怡和
MALCZEWSKI	往日本	怡和
PACIFIC EXPRESS	往日本	怡和
SL. INNOVATOR	往日本	怡和
BRISBANE	往日本	怡和
HUANG JIN SHAN	往日本	怡和
CHENG TU	往日本	怡和
NP NAMJIN	往日本	怡和
PICAPORTE	往日本	怡和
YU HAI 8	往日本	怡和
FTJ CHUN	往日本	怡和
CASON	往日本	怡和
THALASSINI AVGI	往日本	怡和
MILD OCEAN	往日本	怡和
STORK I	往日本	怡和
MEDITERRANEA	往日本	怡和
WILLINE TARO	往日本	怡和
WILHELMKERR	往日本	怡和
SHA HE	往日本	怡和
ELISABETH MAERSK	往日本	怡和
PRELUDE	往日本	怡和
PACIFIC PRIDE	往日本	怡和
DYNAMIC ACE	往日本	怡和
NEW HAI HUNG	往日本	怡和
BONITA ACE	往日本	怡和
TSING YI ISLAND	往日本	怡和
ZHEN ZHU QUAN	往日本	怡和
MING ENERGY	往日本	怡和
MANO 3	往日本	怡和
ROYAL STAR	往日本	怡和
WAH YEE	往日本	怡和

Y.S. LINE

全貨櫃服務

EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美國(西南太平洋)貨櫃航線

直航: 橫濱、長崎、神戶、三藩市

Mini Bridge: CY cargo for Houston, New Orleans

Micro Bridge: CY cargo for Chicago, Dallas,

Columbus & major Ports

船名	往	開	代理
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	V2839A	31/8 1/9	怡和
米州丸 BEISHU MARU	V2868A	7/9 8/9	怡和
太陽神 JAPAN APOLLO	V3063A	14/9 15/9	怡和
山新丸 YAMASHIN MARU	V3131A	21/9 22/9	怡和

香港至美國及東加貨櫃航線

直航: 橫濱、長崎、神戶、三藩市

Mini Bridge: CY cargo for Houston, New Orleans

Micro Bridge: CY cargo for Chicago, Dallas,

Columbus & major Ports

船名	往	開	代理
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	V2839A	31/8 1/9	怡和
米州丸 BEISHU MARU	V2868A	7/9 8/9	怡和
太陽神 JAPAN APOLLO	V3063A	14/9 15/9	怡和
山新丸 YAMASHIN MARU	V3131A	21/9 22/9	怡和

香港至澳洲貨櫃航線

直航: 橫濱、長崎、神戶、三藩市

Mini Bridge: CY cargo for Houston, New Orleans

Micro Bridge: CY cargo for Chicago, Dallas,

Columbus & major Ports

船名	往	開	代理
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	V2839A	31/8 1/9	怡和
米州丸 BEISHU MARU	V2868A	7/9 8/9	怡和
太陽神 JAPAN APOLLO	V3063A	14/9 15/9	怡和
山新丸 YAMASHIN MARU	V3131A	21/9 22/9	怡和

香港至波斯灣貨櫃航線

直航: 橫濱、長崎、神戶、三藩市

Mini Bridge: CY cargo for Houston, New Orleans

Micro Bridge: CY cargo for Chicago, Dallas,

Columbus & major Ports

船名	往	開	代理
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	V2839A	31/8 1/9	怡和
米州丸 BEISHU MARU	V2868A	7/9 8/9	怡和
太陽神 JAPAN APOLLO	V3063A	14/9 15/9	怡和
山新丸 YAMASHIN MARU	V3131A	21/9 22/9	怡和

總代理: 山下新日本汽船(株)有限公司

地址: 金鐘道95號二樓一中心16樓B座

電話: 5-295501-5 (5線) 5-295588 (8線)

澳門代理: 世強行有限公司

地址: 新馬路405號

電話: 89180, 84565

上海錦江航運有限公司

SHANGHAI JINGJIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港至上海全貨箱班輪

船名: 通洋 V-5

MILD OCEAN

即日 1/9 3-4/9

通洋 V-8

MILD OCEAN

7/9 12/9 15-16/9

貨運代理: 5-8449193-5

收貨站: 青洲大貨運 電話: 0-4972411

0-4977073

惠刊廣告

請撥電話

七二六九八〇

Japan Line

美國西岸貨櫃航線

NON-CONFERENCE, INDEPENDENT

DIRECT TO LOS ANGELES, OAKLAND

(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)

CY, Modern Terminals Ltd, Tel: NT-0226211

CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178499, 3-7271888

24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	往	開	代理
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	V2839A	31/8 1/9	怡和
米州丸 BEISHU MARU	V2868A	7/9 8/9	怡和
太陽神 JAPAN APOLLO	V3063A	14/9 15/9	怡和
山新丸 YAMASHIN MARU	V3131A	21/9 22/9	怡和

ATLANTIC, NEW YORK, BOSTON, PHILADELPHIA,

BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH,

(Conference Member)

PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE,

PORTLAND,

EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO,

快輪 A VESSEL

直航: CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN,

GUAYRA, SANTO DOMINGO, (FCI) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS

SUBJECTS TO INDUCEMENT

貨倉載貨時間: 九月九日 (下午五時)

GENERAL SOUTH AMERICA

快輪 A VESSEL

直航: ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAPULCO, PUERTO CALDERA,

(SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA), COLON VIA CRISTOBAL, 兼收散貨

(FCI) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT

貨倉載貨時間: 九月九日 (下午五時)

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

14th Floor, Euro Trade Centre, 222 Queen's Road Central, Hong Kong

電話: 5-216481 (6 Lines)

收貨站: 中區貨倉碼頭

TEL: K-7271888

高層貨站: 24 KO FAI RD, YAU TONG, KOWLOON

SUN STAR LINE

新星航運有限公司

香港至曼谷各貨櫃航線(兼收散貨)

船名: 華運 V.35S

WAH YEE

3/9 4-5/9

華運 V.36S

WAH YEE

16/9 17-18/9

華運 V.37S

WAH YEE

廣州花園酒店 全面開業誌慶



廣州花園酒店於今日慶祝全面開業。
酒店為旅客提供一千一百二十八間豪華客房及套房、
十二間中西餐廳及酒吧、
各種康樂設施及完善的商務中心。

訂房查詢,請聯絡:

半島集團訂房部 電話:3-7321321電訊:34064 PENG P HX

廣州花園酒店 電話:773388內線3181-4

國泰航空公司全球辦事處



花園酒店
The Garden Hotel
GUANGZHOU (CANTON)



半島集團
東方呈璀璨 今日夢成真

中華人民共和國廣州市環市東路368號 電話:773388 電訊:44788 GDHTL CN 電報:4735

·版十二第

而士布朗臣
理士羅拔士。

龍的種種

人。廟裏的「猛龍」有緣。大家還記得前不久寫的《猛龍過江》嗎？在羅蘭門就是廟裏，小龍作生死鬥的那個高手，就是羅蘭士扮演的。

在那裏，大家對對羅蘭士的身手，印象，許他是功夫了得，鐵齒金牙，仍然得到一些片商青睞，主演

康堤

都變成非常歹的惡幫，作了刻意的醜化，引起了美國華埠強烈的抗議聲浪。「龍的傳人」有心的橋樑，龍的品格，豈能只有用心的炫耀，《龍年》倘若就是這樣一部往華人臉蛋上抹黑的製作，給以抗議和抵制，是理所當然。

劍門洋人
製作的《龍年》

李赫特演奏

「鋼琴超人」
黃都巴羅已不在。
唱片還是1979年
丁舒伯特兩首鋼琴
曲》。前一首錄於1979年2月1日
頗有氣派。六年前剛開張的數碼音
響效果現在聽來亦不錯。

舒伯特十六首鋼琴奏鳴曲，其
後才出版屬於「遺作」一類。這些
大調，但卻以道作《第十三》這些
演奏家的錄音就下五六幅。其中
女鋼琴家勃拉比的演奏最爲出色，
更令人神往。舒伯特的奏鳴曲都有
不少人有較深的內涵，需要細細品
格有時狂瀉，他的神奇特效往往越
近烈境界。不過在處理舒伯特兩首
狂熱的奏鳴曲有不同。色彩顯得
依然，但速度則較徐緩，帶着些
於發掘內涵。其中又以A小調第二
十色彩。 **MELODIA EURODISC**

200476-425

「中央廣播」來港為香港觀眾演出，名指揮家嚴良烈親臨香港，朋友早告訴我，樂會團和香港的演出有合唱團及香港交響樂團合作，所有十個大合唱的《惜別》等。

「可惜沒有機會一睹如此絕大的演出！」

幸而手上還有一盒百唱唱片公司出的黃大合唱，「同是戰亂，王廷英開槍，中央樂團演唱並演奏，王廷英開槍的盒帶。」

《保衛香港》等抗戰歌曲。

還有香港藝聲唱片公司出出的《長城頌》，其中有《松花江上》，有《熱血》，有《北平水》，等。

這些都是當年我們很熱烈的歌曲，但不幸以為我們曾經經過過戰亂的人才愛這些歌曲，朋友為我訴我，大部份是青年人大合唱，而且懂得唱每首歌曲的青年朋友。

或成一家醫院戒癮，終於戒成癮者，之後仍留在一家醫院戒癮，因此她也不願白晝的，這裏染上毒癮。她曾受藥物所害，她並非吸毒者，但長期服用海洛因丸，因此她也不明白，這裏染上毒癮。她曾受藥物所害，她並非吸毒者，但長期服用海洛因丸，因此她也不明白，這裏染上毒癮。她曾受藥物所害，她並非吸毒者，但長期服用海洛因丸，因此她也不明白，這裏染上毒癮。

天虹牌 青島
大花生

***滋養補腎**
***有益可口**
淨重200克×120包、400克×60包
30公斤紙箱裝
常備現貨 歡迎本銷轉口
經銷處：**興棧食品公司**
電話：5-435294-6(三線)
國貨公司、超級市場有售

一味夠威、一味夠補
男性之寶



純中藥配製 無副

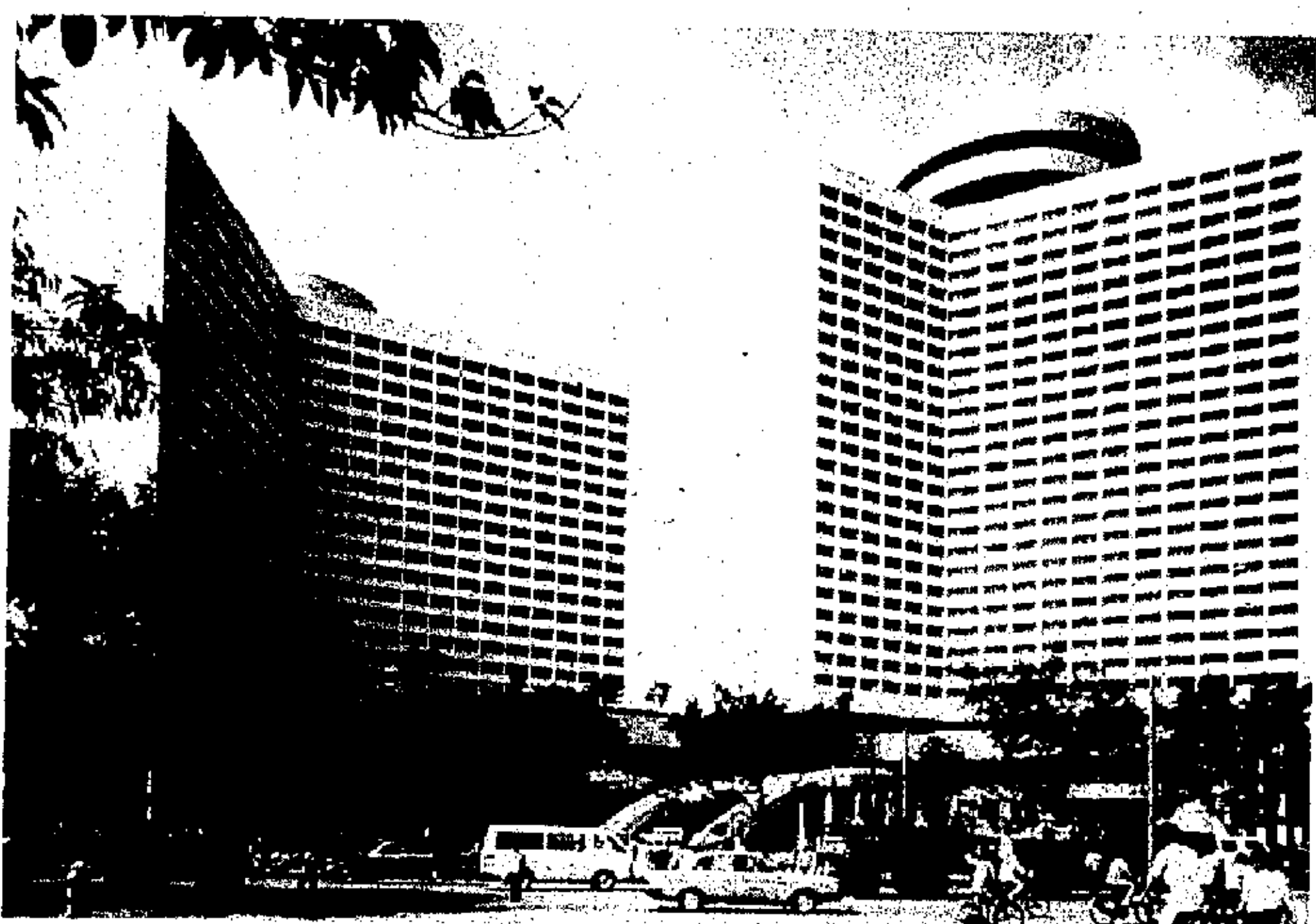
經銷處：信生貿易公司 電話

廣

籌建經年 規模宏偉
花園酒店探國際式建築
內部裝飾重園林與藝術



①刊特業開面全店酒園花市州廣



慶祝花園酒店全面開業

廣州花園酒店總經理 盧傑嘉

今天，一九八五年八月二十八日，廣州花園酒店全面開業了。我們以高興而興奮的心情慶祝這一日子！

花園酒店籌建經年，規模宏偉，探國際式建築，內部裝飾重園林與藝術。酒店位於廣州城內，交通便利，環境優美。酒店建築風格獨特，集現代化與傳統園林藝術於一身。酒店設施齊全，服務周到，是商務、旅遊、休閒的理想場所。

熱誠愛國 振興中華

廣州花園酒店董事會會長 利銘澤夫人

利銘澤夫人，熱誠愛國，振興中華。她對花園酒店的開業表示祝賀，並希望酒店能為促進中外經濟文化交流做出貢獻。

開業獻詞

廣州花園酒店董事會會長 顧竹岩

廣州花園酒店，自籌建以來，承蒙各界人士的支持與關心，今日終於全面開業。這不僅是酒店發展的一個里程碑，也是廣州旅遊業的一個新起點。我們將繼續努力，為廣大賓客提供優質服務。

良好服務 集團半島酒店

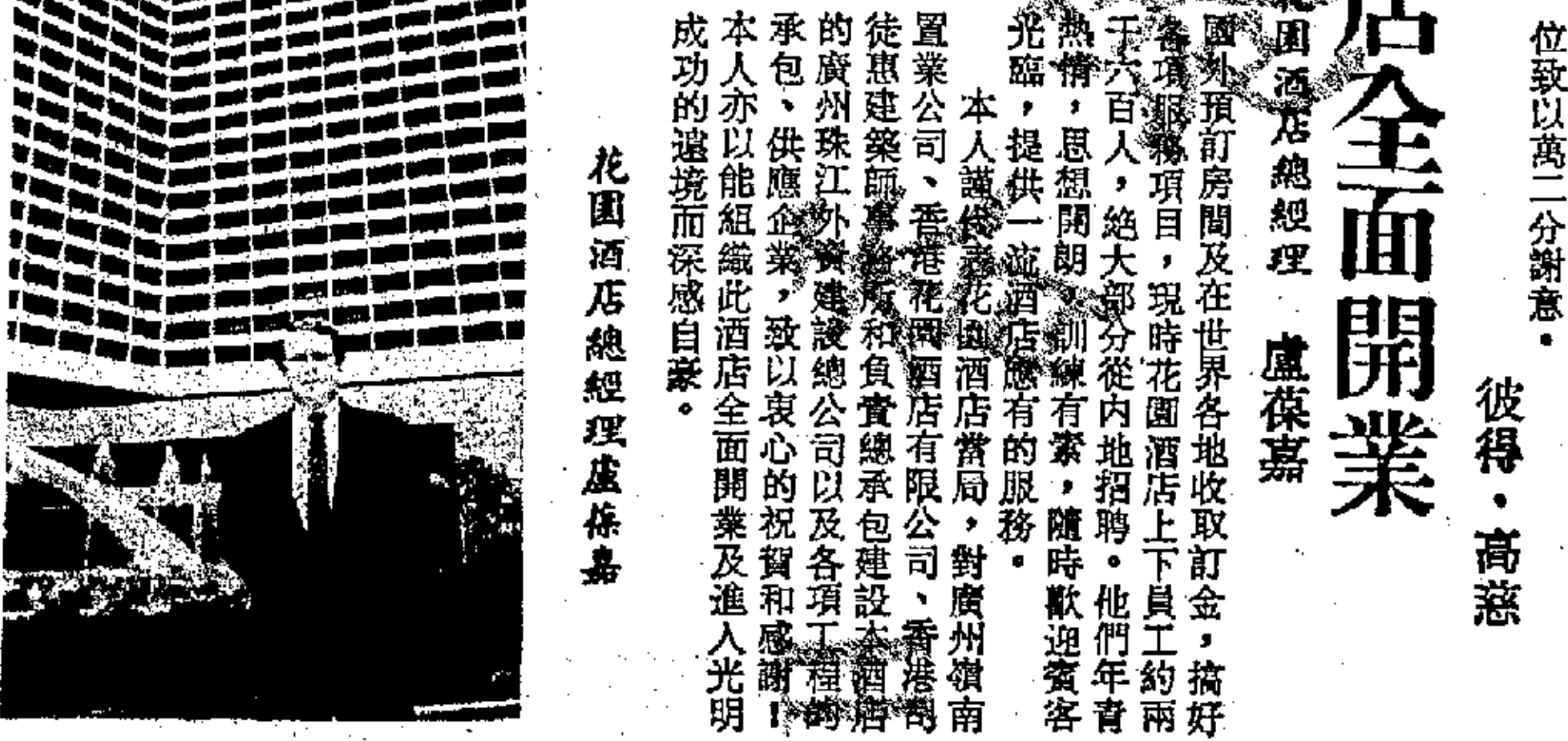
廣州花園酒店總經理 盧傑嘉

花園酒店集團，致力於提供良好服務。集團成員包括半島酒店、花園酒店等，共同為賓客提供舒適、便捷的住宿體驗。

祝賀 廣州市花園酒店隆重開幕

大新報 敬賀

祝賀廣州市花園酒店隆重開幕。本報作為廣州的重要媒體，對花園酒店的開業表示熱烈祝賀，並相信酒店將為廣州旅遊業的發展做出貢獻。



祝賀 廣州市花園酒店隆重開幕

大新報 敬賀

祝賀廣州市花園酒店隆重開幕。本報作為廣州的重要媒體，對花園酒店的開業表示熱烈祝賀，並相信酒店將為廣州旅遊業的發展做出貢獻。

祝賀 廣州市花園酒店隆重開幕

大新報 敬賀

祝賀廣州市花園酒店隆重開幕。本報作為廣州的重要媒體，對花園酒店的開業表示熱烈祝賀，並相信酒店將為廣州旅遊業的發展做出貢獻。

恭賀花園酒店正式開幕



安利有限公司

供應以下設備：

- 潔具 — KOHLER COMPANY
- 防火系統 — CERBERUS
- 水泵 — WORTHINGTON-SIMPSON LTD.
- 閘閥門 — TOYO VALUE CO. LTD.
- 蝴蝶閥門 — TOMOE VALVE CO.
- 吸音玻璃綿 — ACI FIBREGLASS CORP.
- 伸縮管 — TI FLEXIBLE TUBES LTD.

香港北角屈臣道15號維多利亞中心7樓 電話：5-669400

祝賀 廣州市花園酒店隆重開幕

大新報 敬賀

祝賀 廣州市花園酒店隆重開幕

香港漢臣貿易公司致意



③刊特業開面全店酒園花市州廣

兩座Y型建築物逾十七萬平方米 花園酒店規模冠全國

逾千客房設備一流園林美景恬靜高雅

由兩座相連的Y型建築物組成的花園酒店及花園大廈，矗立在廣州市區西關路三六八號，建築面積逾十七萬平方米，為目前廣州最大及最具規模的建築。

花園酒店及花園大廈，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。花園酒店及花園大廈，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。花園酒店及花園大廈，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。

花園酒店特色多

▲全國首次大型建築工程：花園酒店及花園大廈，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。

▲全國最大的酒店大堂：花園酒店大堂，佔地一萬一千一百多平方米，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。

▲全國最大的酒店會議中心：花園酒店會議中心，佔地一萬一千一百多平方米，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。

中外合作的結晶品

廣州花園酒店，是中外合作的結晶品。花園酒店及花園大廈，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。

花園酒店及花園大廈，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。花園酒店及花園大廈，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。



希尹 經理總經理店酒園花州廣

拓開心齊 作合手携

希尹 經理總經理店酒園花州廣

花園酒店及花園大廈，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。花園酒店及花園大廈，由兩座相連的Y型建築物組成，其中有一幢佔地五萬一千一百多平方米的建築，其餘則由兩幢高層大廈組成。

美新團

可靠標誌·信譽超卓
人材鼎盛·組織健全



旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發。

客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車。

貿易部：代理各國名廠貨品，批發零售，一律歡迎。

物業管理部：代客管理物業，提供優質服務。

祝賀
廣州市花園酒店
隆重開幕

CAREER APPAREL LIMITED
SMART STAFF UNIFORMS

嘉莉亞有限公司
專門設計及定做男女員工制服

地址：香港軒尼詩道一九二至一九四號四樓B座
電話：5-756700, 5-756709

祝賀廣州市花園酒店隆重開幕

華潤(集團)有限公司

五豐行
德信行有限公司
華遠公司
中藝(香港)有限公司
華潤紡織品有限公司
華潤五金礦產有限公司
華潤石油化工有限公司
華潤機械有限公司
華潤機械設備有限公司
華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司
中國廣告有限公司
華潤藝林有限公司
精藝貿易公司
華潤採購有限公司
華潤貿易諮詢有限公司
華潤地產有限公司
華潤絲綢有限公司
百孚有限公司
合眾股份有限公司
中國中發有限公司
萬新有限公司
中孚行
嘉陵有限公司
華潤紡織原料有限公司

同敬賀

祝賀
廣州市花園酒店
隆重開幕

有利旅遊有限公司
UNI TRAVEL (H.K.) LIMITED
地址：香港北角英皇道355-361號
電話：5-71304-6 傳真：72245 UNITR HX

菲律賓
有利東方
UNION TRAVEL, INC.
508 PLAZA DEL CONDE BINONDO MANILA, PHILIPPINES. 電話：27205 ORIENT PH
電話：47-85-61

致意

祝賀
廣州市花園酒店
隆重開幕

羅慶光有限公司致意

經營商品：專科承包裝修、網球場、室內運動場、健身房、芬蘭浴室等現代化康樂設施。

地址：灣仔譚臣道8號或利商業大廈1C室

祝賀
廣州市花園酒店
隆重開幕

香港中國國際旅遊有限公司致意

地址：九龍尖沙咀彌敦道七十五號南洋中心第一座六樓
電話：3-7215317

祝賀
廣州市花園酒店
隆重開幕

賽高素(香港)有限公司致意

經營商品：西德賽高素WOLFEN 18 防水膠膜

地址：九龍彌敦道363號恒成大廈1603室
電話：3-315206

廣



祝賀
廣州市花園酒店
隆重開幕

祝賀
廣州市花園酒店
隆重開幕

祝賀
廣州市花園酒店
隆重開幕

5 刊特業開面全店酒園花市州廣



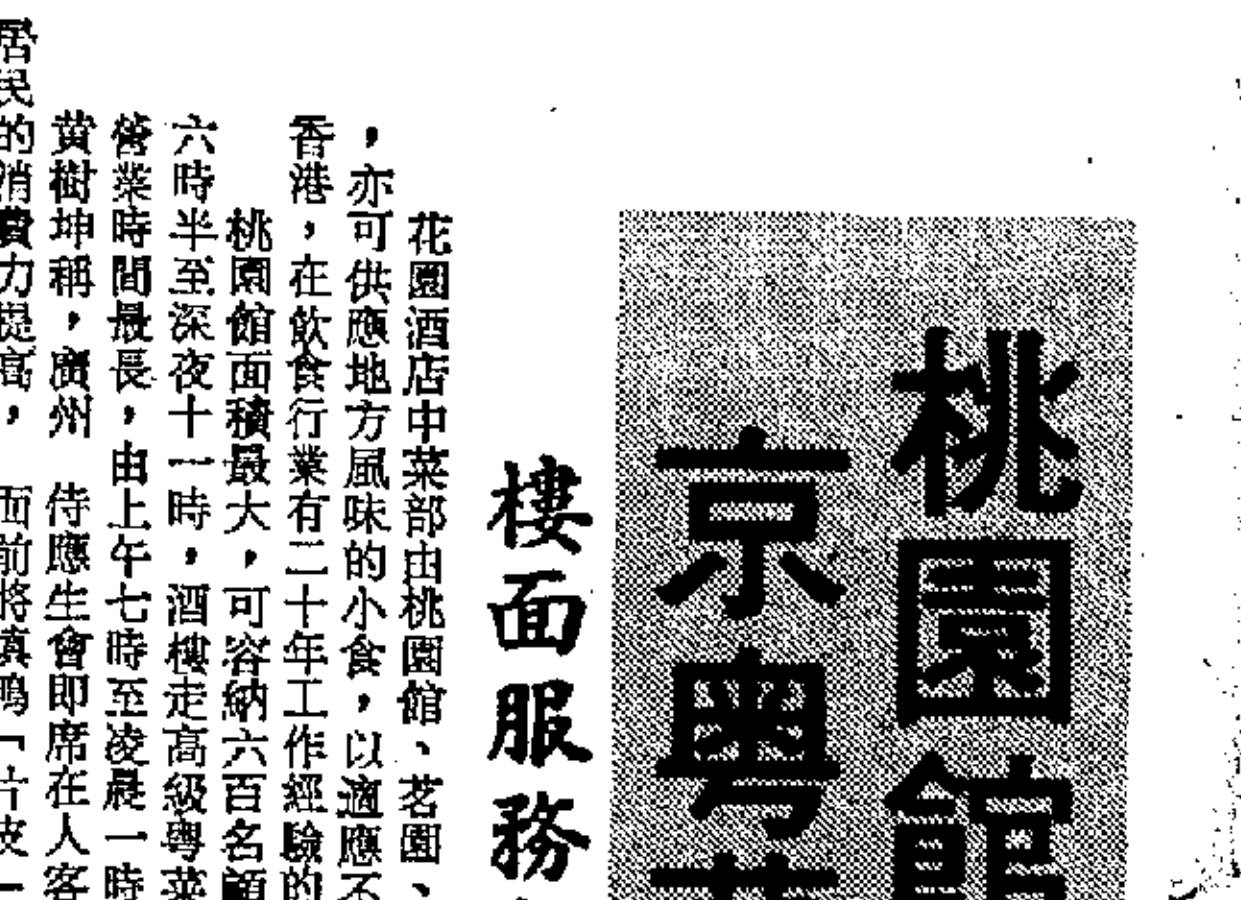
綠茵閣名仕閣 西餐廳格調高

食在廣州這句口頭禪，而廣州的花園酒店西餐廳，則不會令你失望。特別是在這裏，你將可以品嚐到正宗的西餐。這裏的裝潢，是典型的歐陸式風格，典雅大方。這裏的服務，是典型的歐陸式風格，周到細緻。這裏的氣氛，是典型的歐陸式風格，浪漫溫馨。這裏的格調，是典型的歐陸式風格，高雅大方。



樓面服務創新手法 談吐有禮招呼周到

花園酒店中、西餐廳，是廣州酒店業的一顆新星。這裏的服務，是典型的歐陸式風格，周到細緻。這裏的氣氛，是典型的歐陸式風格，浪漫溫馨。這裏的格調，是典型的歐陸式風格，高雅大方。



桃園館名園荔灣亭 京粵菜式小食精緻

花園酒店中、西餐廳，是廣州酒店業的一顆新星。這裏的服務，是典型的歐陸式風格，周到細緻。這裏的氣氛，是典型的歐陸式風格，浪漫溫馨。這裏的格調，是典型的歐陸式風格，高雅大方。



桃園館名園荔灣亭 京粵菜式小食精緻

花園酒店中、西餐廳，是廣州酒店業的一顆新星。這裏的服務，是典型的歐陸式風格，周到細緻。這裏的氣氛，是典型的歐陸式風格，浪漫溫馨。這裏的格調，是典型的歐陸式風格，高雅大方。

恭賀花園酒店開業誌慶

保得工程總代理歐美名廠的賓館、醫院、超級市場、急凍和冷藏庫、食品工業等機器設備，製衣縫紉、編織及紡織機器、建築材料和裝修，石礦開採並消防系統等。雇用專業工程師設計、安裝及維修服務。

Cleaver Brooks CB

保得工程承辦花園酒店之蒸氣鍋爐房全套設備

總代理：
保得工程有限公司
POLYTEK ENGINEERING CO., LTD.

香港總行：
九龍尖沙咀東道好時中心3樓 電話：3-694881 電報：54348 POENG HX

中國聯絡處：
廣州中國大酒店438A室 電話：66888-2445
北京麗都飯店4220及4222室 電話：506688

上海茂名南路58號58357室 電話：582582-58357
深圳友誼大廈春星閣17樓A座 電話：25147
維修站：廣州市先烈中路81號大院 電話：75401

花園酒店隆重開幕

花園酒店電腦系統由
東方電腦系統有限公司 供應

以三國桃園結義故事為內容設計的桃園館（上）；
以三國桃園結義故事為內容設計的桃園館（下）；

<p>祝賀 廣州市花園酒店 隆重開幕</p> <p>高分子洋行致意</p> <p>地址：九龍何文田街31號地下 電話：三二七二八八六 三二七六〇九三二</p>	<p>祝賀 廣州市花園酒店 隆重開幕</p> <p>雅捷印刷致意</p> <p>經營商品：各類文件印刷 地址：大角咀合桃街2號福星工廠大廈九樓F座 電話：三二九四三三三 三二九四四一五</p>	<p>祝賀 廣州市花園酒店 隆重開幕</p> <p>中青旅行社致意</p> <p>經營商品：中國旅遊團、代訂機票、車、船 地址：中環德輔道中71號永安集團大廈六〇六室 電話：五二五九〇七五</p>	<p>祝賀 廣州市花園酒店 隆重開幕</p> <p>飛利浦香港有限公司致意</p>
---	--	--	---

中國組織火車遊俠聯盟

